

הסמלים המשמשים במדריך זה

סכנה



אם לא מקפידים לפעול על פי ההוראות המצוהות על ידי סמל זה, הדבר עלול לגרום למוות או פציעה חמורה שלך ושל אנשים אחרים.

אזהרה



אם לא מקפידים לפעול על פי ההוראות המצוהות על ידי סמל זה, הדבר עלול לגרום לשריפה ברכב, בנוסף לסכנת פציעה חמורה או מוות לך ו/או לאנשים אחרים.

זהירות



אם לא מקפידים לפעול על פי ההוראות המצוהות על ידי סמל זה, הדבר עלול לגרום לפציעות או לתאונה.

המלצה



אם לא מקפידים לפעול על פי ההוראות המצוהות על ידי סמל זה, הדבר עלול לגרום לתקלה או נזק לרכב.

הערה



סמל זה מזהה מידע שצריך לדעת.
סמל זה מזהה גם מידע שיכול להיות שימושי בהפעלת הרכב.

הסמלים הבאים מופיעים בספר זה:

- [V] : ציוד ספציפי לשוק/סוג (ייתכן שברכב סמל זה לא יופיע).
- [M/T] : דגם עם תמסורת ידנית.
- [SA] : רכב עם מערכת Smoother
- [AHB] : רכב עם מערכת בלמים הידרו-פנאומטית
- [FAB] : רכב עם מערכת בלם אוויר מלא
- [VHC] : רכב עם מערכת בקרת גובה הרכב

פרק 1 - חיוויי אזהרה בלוח המחוונים

1-1	● נוריות אזהרה/חיווי בלוח המחוונים
1-1	• סקירה כללית של נוריות האזהרה/החיווי
7-1	• צג מידע
1-25	● הבנת נוריות האזהרה/החיווי
1-26	• נורית אזהרה למערכת הבלימה
1-29	• נורית אזהרה ללחץ שמן מנוע
1-30	• תקלה בלחץ שמן מנוע
1-30	• תקלה בלחץ שמן מנוע
1-13	• ירידת מתח / מתח יתר
1-32	• נורית אזהרה בדוק מנוע
1-33	• נורית חיווי טפל ברכב בהקדם (SVS) (Soon Vehicle Service)
1-33	• נורית אזהרה ראשית
1-33	• לחץ אוויר נמוך
1-34	• נורית אזהרה ראשית
1-34	• לחץ אוויר נמוך
1-35	• נורית אזהרה לחץ אוויר אביזרים נמוך [V]
1-35	• הרכב נוטה לצדדים [V]
1-36	• תקלה במערכת התקשורת
1-37	• מתנע

פרק 2 - צמיגים

2-1	● נהיגה וציוד ניטור הרכב
2-1	● מערכת ניטור לחץ אוויר הצמיגים [V]
2-3	• בדיקת לחץ האוויר והטמפרטורה בצמיגים
2-4	• אזהרות/חיוויים למערכת ניטור לחץ אוויר הצמיגים
2-6	● גלגלים וצמיגים
2-6	• בדיקת צמיגים
2-6	● רוטציה בין צמיגים
2-8	• התראות ותחזוקה לרוטציה בין צמיגים
2-8	● החלפת גלגלים וצמיגים (גלגלים 6 ברגים או 8 ברגים JIS) [V]
2-10	• החלפת גלגלי אלומיניום לגלגלי פלדה ולהפך [V]
2-12	• הכנה
2-12	● צמיג רזרבי [V]
2-13	• הסרה והתקנה של הצמיג הרזרבי
2-14	• בדיקת צמיג רזרבי
2-15	• בדיקת לחץ האוויר בצמיג הרזרבי

2-15	● צמיגים כיווניים [V]
2-16	● גלגלי אלומיניום [V]
2-16	● בדיקת האומים או הברגים של גל הסרן
2-17	● מה לעשות במקרה של נקר בצמיג

פרק 3 - תחזוקה שוטפת בסיסית

3-1	● תחזוקת החלק החיצוני של הרכב
3-1	• שטיפה
3-3	• אחסון הרכב
3-3	• מריחת וקס
3-4	● תחזוקת חלל הפנים של הרכב
3-5	• טיפול בחגורות בטיחות
3-8	• טיפול בכיסוי מושב מבד ושטיחון רצפה

פרק 4 - דלק ותדלוק

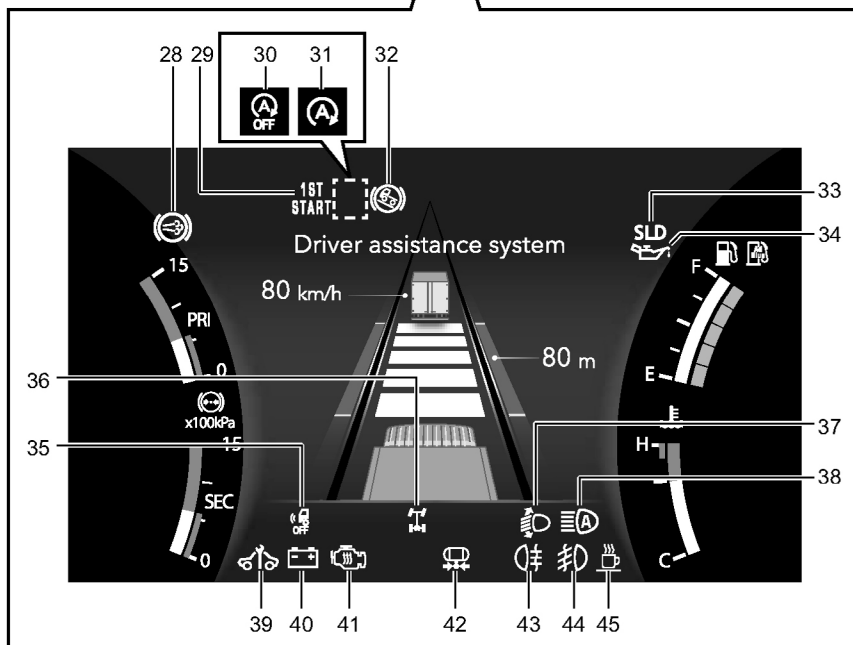
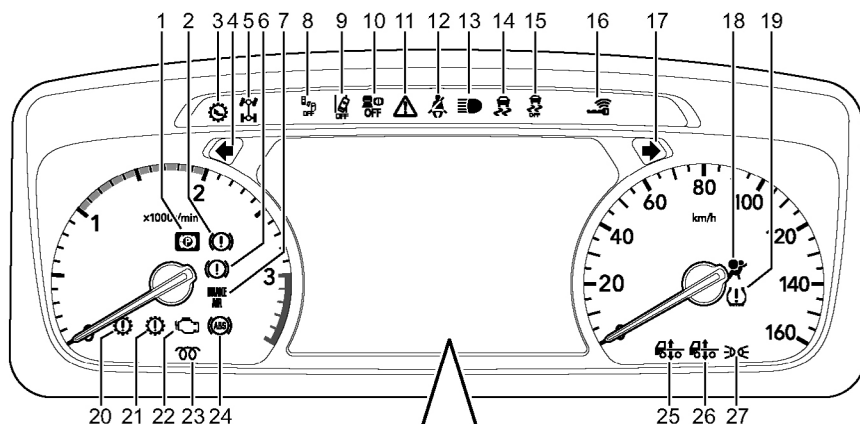
4-1	● מד דלק
4-1	● מד מפלס אוריאה
4-3	● מכסה פתח מילוי הדלק
4-3	• יש להשתמש בסוג הדלק המפורט
4-4	• שימוש בתחנות דלק בשירות עצמי
4-4	• מועד התדלוק
4-5	• אופן התדלוק

פרק 5 - הוראות למקרה חירום

5-1	● פתרון תקלות
5-6	• זמזם אזהרה

נוריות אזהרה/חיוויי בלוח המחוונים

סקירה כללית של נוריות האזהרה/החיווי



הערה



[מהי בדיקת תפקוד?]

- כשפותחים את מתג ההצתה, הנוריות נדלקות או מהבהבות בזמן שמתבצעות בדיקות מערכת. אם הן ממשיכות להאיר לזמן קצר, או נכבות אחרי שהמנוע מתניע, המערכות תקינות. נוריות אזהרה/חיווי המסומנות על ידי • בטבלה הבאה נדלקות בעת ההתנעה.
- אם הנורית לא נדלקת או לא נכבית, ייתכן שיש בעיה במערכת. דאג לבדיקת הרכב במוסך איסוזו מורשה.

מס'	סמל	צבע	שם	בדיקת פעולה	עמוד
1		כתום	נורית אזהרה לבלם חנייה חשמלי	—	4-73
2		אדום	נורית אזהרה לבלם	•	3-33
3		ירוק	נורית חיווי למצב LOW בהעברה [V]	—	4-171
4		ירוק	נורית חיווי, מהבהבי אזהרה ואיתות פנייה שמאלה	—	4-103
5		ירוק	נורית חיווי [V] 4WD	—	4-171
6		כתום	נורית אזהרה בלם [V]	•	3-33
7		כתום	נורית אזהרה לחץ אוויר [V]	•	3-36
8		כתום	נורית חיווי [V] BSM OFF	•	5-32
9		כתום	נורית חיווי LDWS OFF	•	5-92

מס'	סמל	צבע	שם	בדיקת פעולה	עמוד
10		כתום	נורית חיווי AEBS OFF	•	5-16
11		כתום	נורית אזהרה ראשית	•	3-41
12		אדום	נורית אזהרה חגורת בטיחות	—	1-4
13		כחול	נורית חיווי אלומה גבוהה	—	4-101
14		כתום	נורית אזהרה ESC	•	4-145
15		כתום	נורית חיווי ESC OFF	•	4-153
16		אדום	נורית אזהרה מערכת כניסה והתנעה פסיבית [V]	•	2-20
17		ירוק	נורית חיווי איתות פנייה ומהבהבי אזהרה ימינה	—	4-103
18		אדום	נורית אזהרה כרית אוויר SRS	•	1-12
19		כתום	נורית אזהרה מערכת ניטור לחץ אוויר צמיגים [V]	•	4-225
20		אדום	נורית אזהרה [AS] Smoother	—	4-93
21		כתום	נורית אזהרה [AS] Smoother	•	4-93
22		כתום	נורית אזהרה בדיק מנוע	•	3-39

מס'	סמל	צבע	שם	בדיקת פעולה	עמוד
23		כתום	נורית חיווי מצת	—	4-53
24		כתום	נורית אזהרה ABS	•	4-143
25		אדום	נורית אזהרה מתלי אוויר [V]	•	4-214
26		כתום	נורית אזהרה מתלי אוויר [V]	•	4-214
27		ירוק	נורית חיווי אורות דולקים	—	4-101
28		לבן / ירוק / כתום	נורית חיווי בלם מנוע	—	4-139
29		ירוק	נורית חיווי מצב התנעה ראשון [SA]	•	4-87
30		כתום	נורית חיווי OFF ecostop [V]	—	4-60
31		ירוק	נורית חיווי ecostop [V]	—	4-60
32		ירוק	נורית חיווי HSA [V]	•	4-128
		כתום	נורית אזהרה HSA [V]	•	4-127
33		ירוק	נורית חיווי SLD	•	4-158

מס'	סמל	צבע	שם	בדיקת פעולה	עמוד
34		אדום	נורית אזהרה לחץ שמן מנוע	•	3-36
35		כתום	נורית חיווי כיבוי ניטור שטחים מתים מקדימה [V]	•	5-32
36		כתום	נורית חיווי מנעול דיפרנציאל [V]	—	4-141
37		כתום	נורית אזהרה יישור אוטומטי של פנסים קדמיים [V]	•	4-106
38		ירוק	נורית חיווי תאורת גבוהים אוטומטית [V]	—	5-104
		כתום	נורית אזהרה תאורת גבוהים אוטומטית [V]	•	5-104
39		כתום	נורית חיווי SVS	•	3-40
40		אדום	נורית אזהרה מחולל	•	3-37
41		כתום	נורית חיווי מערכת חימום [V]	—	4-58
42		כתום	נורית אזהרה לחץ אוויר אביזרים נמוך	—	3-42
43		כתום	נורית חיווי פנס ערפל אחורי [V]	—	4-108
44		ירוק	נורית חיווי פנס ערפל קדמי [V]	—	4-107

עמוד	בדיקת פעולה	שם	צבע	סמל	מס'
5-100	•	נורית אזהרה ערנות נהג	כתום		45

צג מידע

חיוויי אזהרה ופעולה

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
4-180	ריענון אוטומטי של מסנן החלקיקים DPD מתבצע	ריענון אוטומטי של מסנן החלקיקים DPD מתבצע	ירוק	 Regenrating DPD automtclly DPD automatic regeneration is performed
4-181	המערכת בודקת אם יש אפשרות לבצע ריענון מבחירה של מסנן החלקיקים DPD	אימות ריענון מבחירה	כתום	 Check selectable regen Checking selectable regeneration Please wait
4-181	מסנן החלקיקים DPD עובר ריענון ידני	ריענון ידני של מסנן החלקיקים DPD מתבצע	כתום	 Regen DPD manually Stop the vehicle until regeneration is complete
4-181	דרוש ריענון ידני של מסנן החלקיקים DPD	נורית אזהרה דרוש ריענון	כתום	 DPD regeneration needed Stop in a safe place to perform DPD regeneration
4-181	דרוש ריענון ידני של מסנן החלקיקים DPD	נורית אזהרה דרוש ריענון	כתום	 DPD regeneration needed Stop in a safe place to perform DPD regeneration The engine may not be able to restart
4-195	מומנט המנוע מוגבל (דגם המקיים את תקני הפליטות EuroVI)	מומנט מוגבל	אדום	 Torque restricted Engine torque is restricted
4-195	מהירות הרכב מוגבלת (דגם המקיים את תקני הפליטות IVoruE)	מהירות הרכב מוגבלת	אדום	 Vehicle speed restricted Vehicle speed is restricted

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
4-196	איכות האוריאה אינה תקינה (דגם המקיים את תקני הפליטות (EuroVI	אוריאה לא מתאימה	אדום	 Incorrect AdBlue AdBlue quality is abnormal Contact the dealer
4-194	מפלס האוריאה נמוך וצריך להוסיף אוריאה (דגם המקיים את תקני הפליטות (EuroVI	מפלס האוריאה נמוך	כתום	 AdBlue level low Fill with specified AdBlue
4-194	הכמות הנותרת של אוריאה נמוכה מאוד וצריך להוסיף אוריאה. (דגם המקיים את תקני הפליטות (EuroVI	מלא אוריאה	כתום	 Fill up AdBlue Fill with specified AdBlue Engine torque and vehicle speed are restricted if AdBlue is empty
4-197	יש בעיה במערכת בקרת הפליטות (דגם המקיים את תקני הפליטות (EuroVI	תקלת פליטות קריטית	אדום	 Critical emission fail Emission control system is abnormal Contact the dealer
4-197	יש תקלה במערכת ההפחתה הקטליטית (הסלקטיבית (SCR) לאוריאה (דגם המקיים את תקני הפליטות (EuroVI	מערכת הזרקת אוריאה	כתום	 AdBlue injection system AdBlue injection system is abnormal Contact the dealer
4-198	יש תקלה בצריכת האוריאה (דגם המקיים את תקני הפליטות (EuroVI	תקלה במינון האוריאה	כתום	 AdBlue dosing malfunction AdBlue is being consumed abnormally Contact the dealer
4-200	איכות האוריאה אינה תקינה (דגם המקיים את התקנים היפניים החדשים לבקרת פליטות ארוכת טווח)	אוריאה לא מתאימה	אדום	 Incorrect AdBlue AdBlue quality is abnormal Contact the dealer

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
4-199	מפלס האוריאה נמוך וצריך להוסיף אוריאה (דגם המקיים את התקנים היפניים החדשים לבקרת פליטות ארוכת טווח)	מפלס אוריאה נמוך	כתום	 AdBlue level low Fill with specified AdBlue
4-199	לא נותרה אוריאה ולא ניתן להתניע את המנוע (דגם המקיים את התקנים היפניים החדשים לבקרת פליטות ארוכת טווח)	התנעה מעוכבת	אדום	 Restart inhibited Engine cannot restart because AdBlue is empty Fill with specified AdBlue
4-201	איכות האוריאה אינה תקינה ולא ניתן להתניע את המנוע (דגם המקיים את התקנים היפניים החדשים לבקרת פליטות ארוכת טווח)	התנעה מעוכבת	אדום	 Restart inhibited Engine cannot restart due to abnormal AdBlue quality Contact the dealer
4-202	יש תקלה במערכת ההפחתה הקטליטית (SCR) לאוריאה (דגם המקיים את התקנים היפניים החדשים לבקרת פליטות ארוכת טווח)	מערכת הזרקת אוריאה	כתום	 AdBlue injection system AdBlue injection system is abnormal Contact the dealer
2-76	מפלס הדלק נמוך וצריך להוסיף דלק	מפלס דלק נמוך	כתום	 Fuel Level Low Fill with fuel
10-34	יש לנקז מים מקדם מסנן הדלק	מפריד מים (קדם מסנן דלק)	אדום	 Fuel filter Water has accumulated Drain the water from the fuel filter
10-12	מפלס נוזל קירור המנוע נמוך	מפלס נוזל קירור מנוע נמוך	אדום	 Insufficient coolant Check for coolant leaks and fill. As there is a risk of burns, do not remove sub- tank cap while it is hot

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
11-19	המנוע התחמם יתר על המידה	התחממות יתר	אדום	 Overheating Stop in a safe place Cool engine while idling
4-129	דלת נפתחה מבלי להפעיל את בלם החנייה בזמן ש-HSA מופעל	זהירות! הנהג לא יושב במושב [HSA]	כתום	 Caution! Driver not seated HSA system is operating When releasing, apply the parking brake
	הרכב נמצא במצב עצירה זמן רב (כשה-HSA מופעל)	זהירות! הפעלה ממושכת של ה-HSA	כתום	 Caution! HSA long operation HSA system is operating for a long time Apply the parking brake
	הרכב התחיל לזוז בזמן שהוא נעצר על ידי ה-HSA	הרכב מתגלגל (קדימה) (HSA)	כתום	 Vehicle rolling forward Apply the parking brake
	נורית האזהרה או זמזום ה-HSA הופעלו מסיבות אחרות מאלה שמפורטות לעיל	תקלה ב-HSA	כתום	 HSA abnormal Restart engine, if it appears again, contact the dealer
4-61	הנהג שילב הילוך בזמן שה-ecostop דומם באופן אוטומטי את המנוע (דגמים עם תמסורת ידנית)	אזהרת עצירה במצב סרק (ecostop)	כתום	 Idling stop warning Put gearshift lever in neutral position and depress the clutch pedal
	המנוע נכבה באופן פתאומי, למשל בשל פעולות הקשורות למפתח, בזמן ש-potsoc potsoce כיבה את המנוע באופן אוטומטי		כתום	 Idling stop warning Start the engine by operating the key

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
4-61	התגלתה תקלה ב-ecostop	תקלה במערכת (ecostop)	כתום	 System abnormal Idling stop system is abnormal Contact the dealer
4-61	באופן זמני, ה-ecostop לא יכול לדומם את המנוע באופן אוטומטי	פעולת המערכת הושעתה (ecostop)	כתום	 System suspended Idling stop cannot operate because battery is charging
			כתום	 System suspended Idling stop cannot operate because air conditioner has priority
			כתום	 System suspended Idling stop cannot operate because brakes have priority
			כתום	 System suspended Idling stop cannot operate because steering wheel is operating
			כתום	 System suspended Idling stop cannot operate

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
4-61	המנוע הותנע מחדש.	התנעת מנוע מחדש (ecostop)	לבן	 Engine restart Engine was restarted
			לבן	 Engine restart Engine was restarted due to battery charge
			לבן	 Engine restart Engine was restarted because air conditioner has priority
			לבן	 Engine restart Engine was restarted due to steering wheel operating
4-61	הדלת בצד הנהג נפתחה בזמן שהמנוע נעצר באופן אוטומטי ecostop. על ידי		לבן	 Engine restart Engine is restarted because door was open
4-61	חגורת הבטיחות בצד הנהג שוחררה בזמן שהמנוע נעצר באופן אוטומטי על ידי ecostop.		לבן	 Engine restart Engine is restarted because seatbelt was not fastened
4-61	ecostop יכול לכבות את המנוע באופן אוטומטי.	המלצה נהיגה (ecostop)	לבן	 Driving advice When the clutch pedal is released, idling stop operates
			לבן	 Driving advice When the brake pedal is depressed, idling stop operates

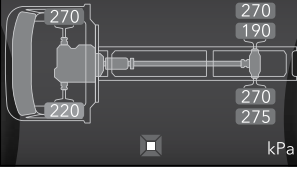
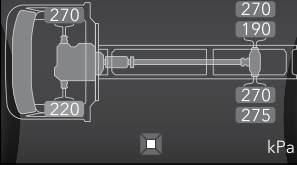
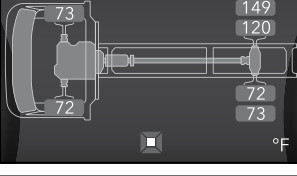
עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
4-218	מפרש הכוח פועל	הפעלת מפרש הכוח	אדום	 PTO operating Operating
7-17	נעילת הטיית הקבינה לא משולבת	הטיית קבינה	אדום	 Warning Cab is not locked Check that cab is locked
2-22 2-22	בזמן שהשלט הרחוק הושאר ברכב, נעשה ניסיון לנעול את הדלת	נעילת הדלת אינה זמינה	כתום	 Door lock unavailable Key is in vehicle
2-23	בזמן שמתג ההצתה במצב CCA או פתוח, נעשה ניסיון לנעול את הדלת		כתום	 Door lock unavailable Put starter switch in LOCK position
2-24	בזמן שהדלת בצד הנהג או בצד הנוסע לא נסגרה כהלכה, נעשה ניסיון לנעול את הדלת		כתום	 Door lock unavailable Door is open
2-23	בזמן שמתג ההצתה במצב CCA או פתוח, השלט הרחוק הוצא מהרכב והדלת נסגרה.	מפתח לא ניתן לגילוי	כתום	 Key undetectable No key found in vehicle
2-24	לא ניתן לפתוח את מתג ההצתה מאחר והמערכת לא יכולה לזהות את השלט הרחוק, בגלל שהסוללה שלו מרוקנת או בשל גלי רדיו מסביב	אימות מפתח	כתום	 Authenticate key Hold key over starter switch

תצוגה ראשית	צבע	שם	תיאור	עמוד
 Key collation complete Put starter switch in ON position	כתום	הקצאת המפתח הושלמה	השלט הרחוק מזוהה ואפשר לסובב את מתג ההצתה למצב פתוח	2-24
 Low key battery Key battery is low Replace the battery	כתום	סוללת מפתח חלשה	הסוללה בשלט הרחוק חלשה	2-25
 Key system abnormal Remote controller key system abnormal Contact the dealer	כתום	תקלה במערכת המפתח	יש תקלה במערכת הכניסה וההתנעה הפסיבית והיא לא פועלת כרגיל	2-25
 Comm system abnormal Stop in a safe place Contact the dealer	כתום	תקלה במערכת התקשורת	יש תקלה בתקשורת בין המחוונים והמערכת הקשורה להם	3-43
System check	אדום / כתום / ירוק	בדיקת מערכת	מתבצעת בדיקת מערכת בצידוד אחר	3-53
 Hydraulic pressure failure Stop in a safe place Check the engine oil level and if there is no oil leakage, contact the dealer	אדום	תקלה בלחץ הידראולי	לחץ שמן המנוע ירד באופן חריג	3-37
 Engine Oil Level Low Use level gauge to check engine oil level	כתום	מפלס שמן מנוע (בדיקה)	מפלס שמן המנוע נמוך או חורג ממצב "מקסימום מצריך בדיקה"	10-5

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
10-30	מועד הניקוי מתקרב	קרב מנקה אוויר (בדיקה)	כתום	 Air cleaner inspection Air cleaner inspection Clean or replace it
4-75	מצב חצי מצמד נמשך זמן מסוים	ייתכן שהמצמד יחליק [M/T]	כתום	 Clutch may slip Do not use half-clutch for a long time
	הרגל הושארה על דוושת המצמד בזמן הנהיגה		כתום	 Clutch may slip Do not put your foot on clutch pedal while driving
4-75	שולב הילוך שלא מתאים למהירות הנסיעה	העברת הילוכים לא תקינה [M/T]	כתום	 Improper gearshift This gearshift may lead to transmission malfunction

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
4-92	דוושת ההאצה נשארה לחוצה בזמן הפעלת הבלמים	עלייה בטמפרטורת השמן T/M [SA]	כתום	 T/M oil temp rising Release the accelerator pedal or return gearshift lever to P position
	הרכב נעצר בשיפוע כשדוושת ההאצה לחוצה		כתום	 T/M oil temp rising Release accelerator pedal and depress the brake pedal
	- ממשיכים לנסוע ברכב בהילוך לא מתאים או לאט מדי בעלייה - מתניעים ועוצרים את הרכב לעתים קרובות מדי.		כתום	 T/M oil temp rising Release accelerator pedal or drive in auto mode
	טמפרטורת שמן המצמד של ה-Smoother גבוהה באופן חריג		אדום	 T/M oil temp rising While engine is running, put gearshift lever in the P or N position, and wait
4-92	הנהג פתח את הדלת ויצא מהרכב כשמתג ההצתה פתוח ויש הילוך משולב	זהירות! הנהג לא יושב במושב [SA]	כתום	 Alert! Driver not seated Return the gearshift lever to N position and apply the parking brake
4-92	מתג החירום של ה-Smoother נלחץ	מצב חירום AMT [SA]	כתום	 AMT emergency mode For models with HSA, when pulling away, press the HSA OFF switch to deactivate HSA
4-92	ידית ההילוכים הועברה למצב R בזמן הנסיעה	מניעת שילוב של הילוך אחורי [SA]	לבן	 Shifting to R inhibited With the vehicle stopped, put the gearshift lever in R
4-93	תקלה במערכת Smoother	חריגה ב-T/M [SA]	כתום / אדום	 T/M abnormal Restart engine, if it appears again, contact the dealer

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
3-39	מתח הסוללה נמוך	ירידת מתח	אדום	 Voltage drop
	מתח הסוללה גבוה	מתח יתר	אדום	 Overvoltage
4-101	הדלת נפתחה בזמן שמתג ההצתה נמצא במצב LOOK, והאורות בנורית החיווי דולקים	זהירות! כבה את האור	כתום	 Caution!turn off the light Battery may go flat because forget to turn off the light
4-161	מתג המצב נלחץ כדי לשנות למערכת הגבלת המהירות המתכווננת	מערכת הגבלת מהירות מתכווננת	לבן	 Variable speed limiter Driver assistance mode changed
5-86	מתג המצב נלחץ כדי להחליף למצב מגביל מהירות חכם	מגביל מהירות חכם	לבן	 Intelligent speed limiter Driver assistance mode changed
4-119 5-58	מתג המצב נלחץ כדי להחליף למצב מגביל מהירות חכם	בקרת שיוט	לבן	 Cruise control Driver assistance mode changed
5-58	מתג המצב נלחץ כדי לשנות למצב בקרת שיוט אדפטיבית בטווח מהירות מלא	בקרת שיוט אדפטיבית	לבן	 Adaptive cruise control Driver assistance mode changed
4-119 5-59	מתג הביטול נלחץ כדי לבטל באופן זמני את בקרת השיוט	בקרת שיוט בוטלה	כתום	 Cruise control canceled Cruise control has been canceled

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
4-226	לחץ האוויר בצמיג ירד באופן פתאומי	לחץ בצמיג	אדום	Caution! Air leak 
	לחץ האוויר בצמיג גבוה מדי או נמוך מדי	לחץ בצמיג	כתום	Caution! Tire pressure 
	- הצמיגים חמים - הבלמים נגררים או דועכים	טמפרטורת צמיג	כתום	Caution! Tire temp 
5-9	יש תקלה במצלמה	תקלה במצלמה קדמית	כתום	 Front camera failure Contact the dealer
5-9	המצלמה מושבתת באופן זמני	המצלמה הקדמית לא זמינה	כתום	Front camera unavailable Camera cannot be used

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
5-10	יש תקלה ברדאר	תקלה ברדאר קדמי	כתום	 Front radar failure Contact the dealer
		תקלה ברדאר ימני	כתום	 Right radar failure Contact the dealer
		תקלה ברדאר שמאלי	כתום	 Left radar failure Contact the dealer
5-9	הרדאר הפסיק לפעול באופן זמני	רדאר קדמי לא זמין	כתום	Front radar unavailable Radar cannot be used
		רדאר ימני לא זמין	כתום	Right radar unavailable Radar cannot be used
		רדאר שמאלי לא זמין	כתום	Left radar unavailable Radar cannot be used

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
5-10	לכלוך התגלה ברדאר	רדאר קדמי חסום	כתום	Front radar is blocked Remove snow and dirt from the radar surface If it appears again, contact the dealer
		רדאר ימני חסום	כתום	Right radar is blocked Remove snow and dirt from the radar surface If it appears again, contact the dealer
		רדאר שמאלי חסום	כתום	Left radar is blocked Remove snow and dirt from the radar surface If it appears again, contact the dealer
5-13	התגלו מכשולים בכיוון הקדמי והנהג נדרש להפעיל את הבלם	מערכת ערנות נהג (AEBS)	אדום	 Warning Brake!
5-13	התגלה מכשול בכיוון הנסיעה וקשה למנוע התנגשות, לכן ה-AEBS מפעיל בלימה אוטומטית	אזהרת הפעלה אוטומטית של בלימה (AEBS)		Brake! 
5-18 5-59	המרחק מהרכב לפנים קצר מדי	התראת מרחק (התראת מרחק מהרכב לפנים)	כתום	 Attention Keep distance from Preceding Vehicle
5-37 5-60	הרכב לפנים החל בתנועה, אבל רכבך נשאר במצב עצירה	התחלת תנועה של הרכב לפנים (תפקוד הודעה על התחלת תזוזה של הרכב לפנים)	לבן	Preceding vehicle start
5-28	אובייקט ההתראה נמצא בטווח הגילוי של חיישן הרדאר	התראת ניטור שטחים מתים	כתום/אדום	

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
5-75	הרכב חלף על פני שלט אין כניסה ולאחר מכן נכנס לאזור המוגבל	אין כניסה (מערכת זיהוי תמרורים)	כתום	No entry
5-104	יש תקלה במערכת המצלמה	פנסים קדמיים אדפטיביים מושהים	כתום	Adaptive headlight suspended
5-60	הרכב נעצר בזמן נסיעה אחר רכב לפניו, ובהשתמש בבקרת שיוט אדפטיבית טווח מהירות מלא.	החזקת בלם	לבן	Brake Hold
5-99	הרכב נוסע בתנועת השתזרות (התמזגות) והיפרדות סמוכות מאוד של כלי רכב הנוסעים באותו כיוון (בכביש)	אזהרה מפני השתזרות הרכב (התמזגות) והיפרדות סמוכות מאוד של כלי רכב הנוסעים באותו כיוון (בכביש).	כתום	Attention Take a break?
3-42	הרכב נוטה הצידה, ויש סיכון להתמוטטות מטען	ייתכן שהרכב מתדרדר	כתום	Vehicle may roll Be careful of vehicle tilting to side Cargo may topple
4-125	קרתה תקלה במערכת מתלי האוויר	תקלה במתלי האוויר	אדום	Air suspension fault Air suspension failure Contact the dealer
	גובה הרכב משתנה בעזרת השלט הרחוק	כוונון גובה על ידי השלט	כתום	Adjusting height by remote Vehicle height is being adjusted by remote control Be careful of surrounding safety and interference
	בזמן שהרכב נמצא בעצירה, גובה הרכב לא מתאים לגובה הנדרש לנסיעה	גובה רכב לא תקין	כתום	Improper vehicle height Vehicle is not at height for driving. Stop vehicle and increase air tank pressure to return to previous height

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
4-147	קרתה תקלה ב-EBS, ESC/ASR או ABS	תקלה בבלם EBS	אדום	ⓘ EBS brake abnormal Stop in a safe place Contact the dealer
3-41	לחץ האוויר ירד אל מתחת לרמת הלחץ המפורטת	לחץ אוויר נמוך	אדום	ⓘ Low air pressure Fill with air

הודעות התראה לגבי אחזקה

הודעות אלה מציינות את זמן התחזוקה לכל פריט תחזוקה. צריך לאפס את זמן ההחלפה אחרי החלפת כל פריט.

יש לאמת זאת גם על פי המידע על התראות תחזוקה בצג המידע.

 ראה עמוד

3-57 התראת תחזוקה

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
10-6	המרחק הנותר עד להחלפת שמן המנוע ומסנן המנוע הבאה מוצג.	מסנן ושמן מנוע	כתום	 Maintenance alert Engine oil and filter Distance to replacement *, * * * km
	הודעה זו מוצגת כשהחלפת שמן המנוע ומסנן המנוע הבאה צריכה כבר להתבצע.		כתום	 Maintenance alert Engine oil and filter Distance to replacement — *, * * * km
10-99	המרחק הנותר עד להחלפת שמן התמסורת יוצג.	שמן תמסורת	כתום	 Maintenance alert Transmission oil Distance to replacement *, * * * km
	הודעה זו מוצגת כשהחלפת שמן התמסורת הבאה כבר צריכה להתבצע.		כתום	 Maintenance alert Transmission oil Distance to replacement — *, * * * km
10-107	המרחק הנותר עד להחלפת גיר הדיפרנציאל הבאה יוצג.	נוזל גיר דיפרנציאל	כתום	 Maintenance alert Differential oil Distance to replacement *, * * * km
	הודעה זו מוצגת כשהחלפת נוזל גיר הדיפרנציאל כבר צריכה להתבצע.		כתום	 Maintenance alert Differential oil Distance to replacement — *, * * * km

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
10-103	המרחק הנותר עד להחלפת שמן המצמד הבאה יוצג.	שמן מצמד [SA] Smoother	כתום	 Maintenance alert Clutch oil Distance to replacement * , * * * km
	הודעה זו מוצגת כשה-חלפת שמן המצמד הבאה כבר צריכה להתבצע.		כתום	 Maintenance alert Clutch oil Distance to replacement — * , * * * km
10-35	המרחק הנותר עד להחלפת מסנן הדלק הבאה יוצג.	מסנן דלק	כתום	 Maintenance alert Fuel filter Distance to replacement * , * * * km
	הודעה זו מוצגת כשהחלפת מסנן הדלק הבאה כבר צריכה להתבצע.		כתום	 Maintenance alert Fuel filter Distance to replacement — * , * * * km
10-116	המרחק הנותר עד להחלפת נוזל הגה הכוח הבאה יוצג.	נוזל הגה כוח	כתום	 Maintenance alert Power steering fluid Distance to replacement * , * * * km
	הודעה זו מוצגת כשהחלפת נוזל הגה הכוח הבאה צריכה להתבצע.		כתום	 Maintenance alert Power steering fluid Distance to replacement — * , * * * km

עמוד	תיאור	שם	צבע	תצוגה ראשית
10-59	המרחק הנותר עד לרוטציה הבאה בין צמיגים יוצג.	רוטציה בין צמיגים	כתום	 Maintenance alert Tire rotation Distance to replacement *, * * * km
	הודעה זו מוצגת כשמועד הרוטציה הבא בין צמיגים כבר הגיע.		כתום	 Maintenance alert Tire rotation Distance to replacement — *, * * * km
3-44	הודעה זו מוצגת כשהחלפת מנוע המת-נע הבאה כבר צריכה להתבצע.	מתנע	כתום	 Maintenance alert Starter Replace the starter — *, * * * Times

הבנת נוריות האזהרה/החיווי

יות אזהרה והחיווי שלא מופיעות בסעיף זה מוסברות בסעיפים העוסקים בכל אחד מההתקנים או התפקודים. חפש אותם בסעיף "נוריות אזהרה/חיווי בלוח המחווני".

 ראה עמוד

3-8 נוריות אזהרה/חיווי בלוח המחווני

נורית אזהרה למערכת הבלימה



דגם עם מערכת בלמים הידרו-פנאומטית

נורית האזהרה של מערכת הבלימה נדלקת כשהמנוע פועל (אחרי ההתנעה) במצבים הבאים:

- חסר נוזל בלם בשל שחיקת בלמים או דליפת נוזל.
 - תקלה במערכת הסרוו
 - המרווח בין תוף הבלם והרפידה גדול מדי (עולה על הערכים התקניים), כולל מקרים בהם יש תקלה במנגנון הכוונון האוטומטי של הבלמים.
 - לחץ האוויר לא מספיק (ההודעה Low air/ecostop (לחץ אוויר נמוך) תוצג, וצפוף רצוף יישמע). (מלבד דגמים לאוסטרליה/ניו זילנד).
- אם נורית האזהרה נדלקת באדום בשל הסיבות המפורטות לעיל, יישמע צפוף רצוף כשהפעול לה הבאה מתבצעת:
- משחררים את בלם החנייה.
- בדגמים עם EBS, נורית האזהרה נדלקת באדום בתנאים הבאים, ובמקביל יישמע צפוף רצוף.
- כשיש תקלה במערכת EBS (ההודעה EBS brake abnormal (תקלה בבלם EBS) תוצג בצג המידע, וצפוף רצוף יישמע במשך 3 שניות בזמן נסיעה ברכב).
- נורית האזהרה הזו נדלקת בכתום במצבים הבאים:
- יש תקלה ב-ASR, EBS, ESC או AEBS
 - קובעים את מתג בקרת גיר ההעברה למצב LOW (נמוך).

ראה עמוד

3-41 לחץ אוויר נמוך

4-147 בדיקת פעולה, הפעלה ותקלה ב-EBS

4-173 מתג בקרת גיר ההעברה

זהירות



- אם הנורית נדלקת באדום כשהרכב נמצא בתנועה אבל לחץ האוויר תקין, עצור מיד את הרכב במקום בטוח, הרחק מהתנועה, ופנה למוסך איסוזו מורשה.
- אם הנורית נדלקת באדום כשהרכב נמצא בתנועה, ההודעה Low air pressure (לחץ אוויר נמוך) תופיע בצג המידע, וצפצוף רצוף יישמע. אם זה קורה, עצור מיד את הרכב במקום בטוח, הרחק מהתנועה, ובצע בדיקות ופעולות מתקנות.
- לדגמים עם EBS, אם הנורית נדלקת בכתום כשהרכב נמצא בתנועה (אלא אם כן מתג בקרת גיר ההעברה נקבע למצב LOW), עצור מיד את הרכב במקום בטוח, הרחק מהתנועה, ובצע את הפעולות הבאות:
 - דומם מנוע.
 - התנע שוב את המנוע. בשלב זה, בדוק את המצב הדלוק/הכבוי של נורית האזהרה. אין תקלה אם הנורית נדלקת ולאחר מכן נכבית. מערכות הבלם (ABS, ASR, ESC ו-AEBS) פועלות באופן תקין.
 - אם הן לא נכבות לאחר ביצוע הפעולות המתוארות לעיל, נסה להתניע ולנסוע ברכב. אין תקלה אם נורית האזהרה נכבית כשמירות הרכב מגיעה ל-15 קמ"ש.
- אם הנורית לא נדלקת או לא נכבית, או נדלקת לעתים קרובות, דאג לבדיקת הרכב בהקדם במוסך איסוזו מורשה.
- גם אם יש תקלה במערכות ABS, ASR, ESC או AEBS, ביצועי הבלמים הרגילים לא יושפעו. עם זאת, במקרים כאלה, המערכות ABS, ASR, ESC ו-AEBS לא יפעלו.

ראה עמוד

3-4 מד לחץ אוויר

הערה



- בדגמים עם EBS, אם המתג ESC OFF נלחץ למשך 5 שניות או יותר, מצב הפעולה של ה-ESC יתחלף למצב Roller Testing Bench המשמש לבדיקת כוח הבלימה, ונורית האזהרה של EBS תידלק.
- [דגם FSS]**
- כשמתג בקרת גיר ההעברה נקבע למצב LOW, נורית האזהרה של הבלם תידלק בכתום.

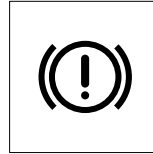
ראה עמוד

4-153 מתג ESC OFF

דגם עם מערכת בלם אוויר מלא

נורית אזהרה זו נדלקת במצבים הבאים:

- כשלחץ האוויר אינו מספיק
- כשיש תקלה במערכת EBS.



אם היא נדלקת בכתום, פנה למוסך איסוזו מורשה. כמו כן, אם היא נדלקת באדום, ההודעה EBS brake abnormal (תקלה בבלם Low air pressure - EBS) (לחץ אוויר נמוך) יופיעו בצג המידע.

ראה עמוד

3-41 לחץ אוויר נמוך

4-154 בדיקת פעולה, הפעלה ושגיאה ב-ESC

זהירות



- אם הנורית נדלקת בכתום כשהרכב נמצא בתנועה, עצור מיד את הרכב במקום בטוח, הרחק מהתנועה, ובצע את הפעולות הבאות:
- דומם מנוע.
- התנע שוב את המנוע. בשלב זה, בדוק אם נורית האזהרה דלוקה או כבוי. אין בעיה אם הנורית נדלקת ולאחר מכן נכבית. במצב זה המערכת EBS פועלת כהלכה.
- אם היא לא נכבית לאחר ביצוע הפעולות המתוארות לעיל, נסה להתניע ולנסוע ברכב. אין בעיה אם נורית האזהרה נכבית כשמהירות הרכב מגיעה לכ-15 קמ"ש.
- אם היא לא נכבית או לא נדלקת, או נדלקת לעתים קרובות, דאג לבדיקת הרכב במוסך איסוזו בהקדם האפשרי.
- גם אם יש תקלה ב-EBS, הבלמים הרגילים יפעלו כרגיל. במצב זה, ה-EBS לא יפעל, ולכן תידרש לחיצה חזקה יותר על דוושת הבלם. לחץ עמוק יותר על דוושת הבלם.

הערה



- אם לוחצים על המתג ESC OFF למשך 5 שניות או יותר, מצב הפעולה של ה-ESC יעבור למצב Roller Testing Bench - מצב המשמש לבדיקת כוח הבלימה, ונורית האזהרה של EBS תידלק.

ראה עמוד

4-153 מתג ESC OFF

נורית אזהרה ללחץ שמן מנוע

כשהמנוע פועל, נורית אזהרה זו נדלקת אם לחץ שמן המנוע המשמן את רכיבי המנוע אינו תקין. במקביל יישמע צפצוף אזהרה (הצפצוף ייפסק כשמסלבים את בלם החנייה).



כמו כן, ברכבים עם ecostop, נורית אזהרה זו נדלקת כשהמנוע נעצר על ידי ecostop, אבל היא נכבית כשמתניעים את המנוע. עצור מיד את הרכב במקום בטוח, דומם מנוע, בצע בדיקות, ולאחר מכן בצע את הפעולה המתקנת הדרושה.

ראה עמוד

3-4 מד לחץ אוויר

זהירות



- אל תיסע ברכב כשנורית האזהרה דולקת. הדבר עלול לגרום נזק למנוע.

המלצה



- אם נורית אזהרה זו נדלקת כשהמנוע פועל, עצור מיד במקום בטוח, הרחק מהתנועה. דומם מיד מנוע ובדוק את מפלס שמן המנוע.
- ייתכן שיש בעיה במערכת השימון. דאג לבדיקת הרכב במוסך איסוזו מורשה.

הערה



- בחורף, כשטמפרטורת שמן המנוע נמוכה וצמיגות השמן גבוהה, הנורית יכולה להידלק לזמן מה. היא תיכבה כשהמנוע מתחמם.

בדיקה ופעולה מתקנת

1. בדוק את מפלס שמן המנוע.
2. אם מפלס שמן המנוע נמוך מדי, בדוק אם יש דליפות, והוסף שמן.
3. כשמפלס השמן תקין ואין דליפות שמן, ייתכן שיש סתימה במסנן השמן. החלף את מסנן השמן.
4. אם מפלס השמן תקין ומסנן השמן לא סתום, אך יש דליפות שמן, פניה למוסך איסוזו מורשה.

ראה עמוד

10-4 שמן מנוע

10-7 בדיקת נורית האזהרה למפלס שמן מנוע

10-5 החלפת שמן מנוע ומסנן שמן

תקלה בלחץ שמן מנוע

אם לחץ שמן המנוע נמוך מדי הודעה זו מוצגת, ובמקביל נשמעת התראה קולית.

אם הודעה זו מופיעה בצג המידע, עצור מיד את הרכב במקום בטוח ובצע בדיקה ופעולה מתקנת.

 Hydraulic pressure failure

Stop in a safe place
Check the engine oil level
and if there is no oil leakage,
contact the dealer

המלצה



- אם הודעת האזהרה נדלקת כשהמנוע פועל, עצור מיד במקום בטוח, הרחק מהתנועה, וצור מיד קשר עם מוסך איסוזו מורשה.

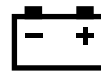
 ראה עמוד

10-4 שמן מנוע

תקלה בלחץ שמן מנוע

נורית אזהרה זו נדלקת כשיש בעיה במערכת הטעינה, בזמן שהמנוע פועל (למשל רצועת מניפה משוחררת או קרועה).

עצור מיד את הרכב במקום בטוח, בצע בדיקה ופעולה מתקנת.



זהירות



- אל תנהג ברכב כשנורית אזהרה זו דולקת. הדבר עלול לגרום להתרוקנות המצבר.

המלצה



- אם נורית זו נדלקת כשהמנוע פועל, עצור מיד במקום בטוח, הרחק מהתנועה, וצור קשר עם מוסך איסוזו מורשה.

הערה



- מאחר וצריך לבצע פעולות פירוק כדי להחליף את רצועת המניפה, פעולה זו צריכה להתבצע במוסך מורשה.

בדיקה ופעולה מתקנת

1. בדוק אם רצועת המניפה קרועה או משוחררת.
2. אם רצועת המניפה משוחררת, התאם את המתיחות בה.
3. אם אין תקלה ברצועת המניפה, פנה למוסך איסוזו מורשה.

ראה עמוד

רצועת מניפה	10-25
מצבר	10-127
מה לעשות אם המצבר מרוקן	11-11

ירידת מתח / מתח יתר

אם מתח המצבר גבוה או נמוך מדי, ההודעה drop Voltage (ירידת מתח) או Overvoltage (מתח יתר) תופיע בצג המידע. הסיבה יכולה להיות התרוקנות רבה מדי של המצבר או ייצור הספק נמוך על ידי הגנרטור. פנה למוסך איסוזו מורשה.

ירידת מתח



Voltage drop

הערה



- ההודעה Voltage Warning Low (התראת מתח נמוך) יכולה להופיע בצג המידע כשמתניעים את המנוע, או מיד אחרי ההתנעה. זו אינה תקלה אם ההודעה נעלמת אחרי זמן קצר.

מתח יתר



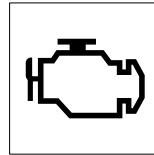
Overvoltage

נורית אזהרה בדוק מנוע

נורית אזהרה זו נדלקת כשיש תקלה בציוד הקשור לגזי הפליטה.

אם היא נדלקת, פנה למוסך איסוזו מורשה. היא נדלקת במקרים הבאים:

- כשמערכות הבקרה האלקטרוניות של המנוע אינן תקינות והמנוע פועל (בהתאם לסוג התקלה, אחרי התנעת המנוע, ייתכן שהיא תישאר דלוקה למשך 15 שניות, ולאחר מכן תיכבה).
 - כשממשיכים בנסיעה מבלי לבצע ריענון של מסנן החלקיקים DPD.
 - כשיש תקלה במערכת הפחתה קטליטית סלקטיבית (SCR) לאוריאה או בעיה באיכות האוריאה.
- במצב זה, עצור מיד את הרכב במקום בטוח, בצע בדיקה ופעולת מתקנת.
- לבדיקה ותיקון של מערכת הבקרה, פנה מיד למוסך איסוזו מורשה.



זהירות



- אם נורית אזהרה זו נדלקת והמנוע אינו פועל, ייתכן שהמנוע נכנס למצב הגנה. סובב את מתג ההצתה למצב סגור (OFF) (בדגמים עם מערכת כניסה והתנעה פסיבית) או למצב LOOK (בדגמים ללא מערכת כניסה והתנעה פסיבית), והמתן לפחות 60 שניות לפני ניסיון להתניע שוב.
- גם אם אפשר לנהוג ברכב, פנה למוסך איסוזו בהקדם לטיפול במערכת.

הערה



- נורית האזהרה נדלקת כשקובעים את מתג ההצתה למצב פתוח, ולאחר כ-5 שניות, היא נכבית. אם המנוע נשאר כבוי אחרי שנורית האזהרה נכבית, נורית האזהרה תידלק שוב או תהבהב. נורית האזהרה נכבית כשמתניעים את המנוע.

נורית חיווי טפל ברכב בהקדם (SVS) (Soon Vehicle Service)

נורית החיווי נדלקת כשיש תקלה בציוד אחר מלבד ציוד הקשור לגזי הפליטה.
אם היא נדלקת, פנה למוסך איסוזו מורשה.
היא נדלקת גם במקרה הבא:

- אם יש בעיה במערכת כשהמנוע פועל.

אם נורית החיווי נדלקת בזמן הפעולה, פנה מיד למוסך איסוזו לבדיקה.



- בדגם עם מערכת הגבלת מהירות, נורית החיווי הזו בדרך כלל נדלקת כשפותחים את מתג ההצתה. נורית החיווי תמשיך להאיר במשך 51 שניות, ולאחר שלושה הבהובים, היא תיכבה.

נורית אזהרה ראשית

נורית האזהרה נדלקת כשיש תקלה במערכות סיוע מתקדמות לנהג או בקרת בלם העזר. אם היא נדלקת, פנה למוסך איסוזו.



הערה



- כשנורית האזהרה "בדוק מנוע", נורית האזהרה של ה-Smoother או נורית האזהרה של ה-DCT נדלקות ביחד, ייתכן שהספק המנוע יוגבל, ולא ניתן יהיה להחליף הילוכים. ייתכן שיש תקלה במערכת הרכב. פנה מיד למוסך איסוזו.

ראה עמוד

3-39 נורית אזהרה "בדוק מנוע"

4-93 מה לעשות אם נורית האזהרה של ה-Smoother נדלקה

נורית אזהרה ראשית

נורית האזהרה נדלקת כשיש תקלה במערכות סיוע מתקדמות לנהג או בקרת בלם העזר. אם היא נדלקת, פנה למוסך איסוזו.



זהירות



כשנורית האזהרה "בדוק מנוע", נורית האזהרה של ה-Smoother או נורית האזהרה של ה-DCT נדלקות ביחד, ייתכן שהספק המנוע יוגבל, ולא ניתן יהיה להחליף הילוכים. ייתכן שיש תקלה במערכת הרכב. פנה מיד למוסך איסוזו.

ראה עמוד

- 3-39 נורית אזהרה "בדוק מנוע"
- 4-93 מה לעשות אם נורית האזהרה של ה-Smoother נדלקה

לחץ אוויר נמוך

אם לחץ האוויר יורד אל מתחת לרמת הלחץ המפורטת, הודעה זו תופיע בצג המידע, וצפ"צוף רצוף יישמע.

עצור מיד את הרכב במקום בטוח, בדוק את הרכב, ובצע את הפעולות הדרושות.

כשההודעה Low air pressure (לחץ אוויר נמוך) מוצגת, נורית אזהרת הבלם (אדומה) או נורית האזהרה של לחץ אוויר יידלקו במקביל.

ⓘ Low air pressure

Fill with air

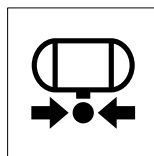
ראה עמוד

- 3-33 נורית אזהרה לבלם [V]
- 3-36 נורית אזהרה ללחץ אוויר [V]
- 3-4 מד לחץ אוויר

נורית אזהרה לחץ אוויר אביזרים נמוך [V]

אם לחץ האוויר במיכל אוויר האביזרים יורד אל מתחת לרמת הלחץ המפורטת, יישמע צפצוף רצוף (הצפוף ייעצר כשמפעילים את בלם החנייה).

עצור מיד את הרכב במקום בטוח, בדוק את הרכב ובצע את הפעולות הדרושות.



הרכב נוטה לצדדים [V]

אם הרכב נוטה לצדדים, קיימת סכנה להתהפכות המטען. במצב זה, הודעה זו תוצג בצג המידע, וצפוף רצוף יישמע.

הצפוף יישמע במשך לא יותר מ-5 שניות, אבל אם הנטייה הצידה נמשכת, הצפוף יישמע שוב אחרי 5 שניות.

אזהרת הנטייה לא תפעל אם יש תקלה במערכת מתלי האוויר.



Vehicle may roll

Be careful of vehicle
tilting to side
Cargo may topple

זהירות



- מערכת האזהרה מפני נטיית הרכב הצידה מזהירה את הנהג מפני נטיית הרכב לצדדים. היא לא מיועדת למנוע התדרדרות של הרכב לצדדים או החלקה של הרכב.
- בהתאם למצב העמסת המטען, המטען עלול להתמוטט גם לפני שמתקבלת התראה כזו.
- במצבים הבאים, ייתכן שהרכב ימצא במצב מסוכן לפני שניתנת התראה מפני נטיית הרכב הצידה. דאג לנהוג באופן בטוח בכל המצבים:
 - מפרטי ההרכבה של גוף הרכב
 - תנאי העמסת המטען
 - תנאי משטח הכביש (ובמיוחד משטח חלקלק)
 - מהירות הרכב
 - פעולת היגוי פתאומי.
 - שחיקה בצמיגים.
 - תקלה במערכת מתלי האוויר.
- במקרים המתוארים לעיל, ייתכן שתופעל התראה גם אם הרכב לא באמת נוטה הצידה, או אם הנטייה הצידה כבר נפסקה, אך זו אינה תקלה.
 - מעבר בין נתיבים.
 - משטח כביש לא ישר בעיקולים.

תקלה במערכת התקשורת

הודעה זו מוצגת בצג המידע כשיש תקלה בתקשורת בין המחוונים והמערכות הקשורות אליהם.

במצב זה, מד טמפרטורת נוזל קירור המנוע ותפקוד ההתראה לא יפעלו כהלכה.

עצור את הרכב במקום בטוח, דומם מנוע והתנע שוב.

אם החיווי מופיע שוב, פנה למוסך איסוזו מורשה.



Comm system abnormal

Stop in a safe place
Contact the dealer

מתנע

מספר ההתנעות המותר

 Maintenance alert

Starter
 Replace the starter
 — *, * * * Times

כשמועד התחזוקה של מנוע המתנע חלף, יוצג מספר ההתנעות שבוצעו. מידע זה מוצג בכתום כשפותחים את מתג ההצתה, והוא ממשיך להיות מוצג עד שלוחצים על Enter בצג המידע, או מתחילים בנסיעה ברכב.

Starter: Replace the starter
 (מתנע: החלף את המתנע) מוצגת, דאג לבדיקת הרכב במוסך איסוזו מורשה.

הערה



- הבדיקה והקביעה של מועד התחזוקה מתבצעים מהאפשרות Maintenance alert (התראת תחזוקה) בצג המידע.

 ראה עמוד

3-60 התראת תחזוקה

נהיגה וציוד ניטור הרכב

מערכת ניטור לחץ אוויר הצמיגים [V]

מנגנון זה משתמש בחיישנים כדי למדוד את לחץ הצמיגים וטמפרטורת הצמיגים, כדי לגלות כל חריגה, ולהודיע על כך לנהג בעזרת נורית אזהרה וצג המידע.

אזהרה



- מערכת ניטור לחץ אוויר הצמיגים אינה תחליף לבדיקות יומיות. הקפד לבדוק את לחץ הצמיגים כחלק מהבדיקות היומיות.
- בהתאם לתנאי הנהיגה, המידע המוצג בצג המידע יכול שלא לציין את המיקום המדויק של הצמיג שיש בו תקלה. אם מופעלת אזהרה במערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים, בדוק את כל הצמיגים, כולל צמיגים שאין לגביהם אזהרה, ובצע את הפעולות הדרושות.

זהירות



- בחיישן לחץ האוויר בצמיגים ובמקלט יש סוללות ליתיום פנימיות שלא ניתן להחליף או לטעון.
- מסוכן לנסות להחליף סוללות ליתיום, מאחר והדבר עלול לגרום נזק למערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים.
- יש לסלק סוללות ליתיום בנפרד.

המלצה



- אם צריך להחליף צמיגים או גלגלים, או שצריך להתקין או לפרק חלקים הקשורים למערכת ניטור לחץ אוויר הצמיגים (למשל חיישן לחץ הצמיגים והמקלט), יש לפנות למוסך איסוזו מורשה.

הערה



- מערכת ניטור לחץ אוויר הצמיגים מודדת את לחץ האוויר באמצעות חיישני לחץ צמיגים המותקנים בכל גלגל, ומקושרים למחשב ברכב.
- לכל חיישן לחץ יש קוד זיהוי ייחודי. רישום קוד הזיהוי במחשב מאפשר למדוד את לחץ האוויר. פנה למוסך איסוזו מורשה לרישום.
- במקרים הבאים, מערכת ניטור לחץ אוויר הצמיגים לא פועלת:
 - כשמתמשים בצמיגים שאין בהם חיישני לחץ.
- במקרים הבאים, ייתכן שמערכת ניטור לחץ אוויר הצמיגים לא תפעל כהלכה:
 - אם משתמשים בגלגלים שאינם מקוריים של איסוזו.
 - כשמתקנים שרשראות צמיגים או פריטים אחרים הנקנים בשוק.
 - אם כמות גדולה של שלג, קרח וכדומה נצמדה לרכב (ובעיקר סביב הצמיגים).
 - אם בוצע, שלג, קרח וכדומה, מצטברים על הרכב ונשארים כך זמן רב.
 - אם מבצעים שינויים בצמיגים או באזור סביב המקלט.
 - אם משתמשים בחומר איטום לתיקון צמיג הנקנה בנפרד.
 - אם יש מכשירי תקשורת, כמו טלפונים ניידים או מכשירים אלחוטיים כמו מחשבים נישאים, ליד חיישני או מקלטי לחץ הצמיגים.
 - באזורים החשופים להפרעות רדיו חזקות, למשל ליד מגדל טלוויזיה, תחנת כוח חשמלית או תחנת רדיו.
- במקרים הבאים, תפקוד המיקום האוטומטי עלול לטעות בקביעת המיקום:
 - המרחק שהרכב נסע מזמן התנעת המנוע קצר מדי.
 - הרכב נוסע במהירות נמוכה או נסע לאחור רוב הזמן מאז התנעת המנוע.
 - חיישני לחץ הצמיגים לא הותקנו כהלכה.
- במקרים הבאים, ייתכן שייקח לתפקוד המיקום האוטומטי זמן לקבוע את המיקום:
 - עוצרים את הרכב לעתים קרובות.
 - הרכב נמצא במצב עצירה למשך זמן רב.
 - הרכב נוסע בדרכים משובשות.
- כשהרכב נמצא במצב עצירה, ייתכן שתפקוד זה לא יזהה אותות מחיישני לחץ הצמיגים.

בדיקת לחץ האוויר והטמפרטורה בצמיגים

אפשר לבדוק את לחץ האוויר והטמפרטורה בכל צמיג באמצעות מסך תצוגת מצב הצמיגים בצג המידע.

תצוגת מצב הצמיגים

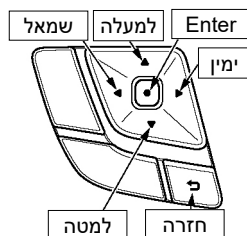
כיצד להציג

1. לחץ על המתג שמאלה או ימינה במתג צג המידע כדי להחליף את המסך למסך המידע על הרכב.
כשמוצגת הודעה לנהג, לחץ על Enter כדי להציג את המסך הרגיל, ולאחר מכן החלף למסך המידע על הרכב.

ראה עמוד

3-49 אזור התצוגה הראשי

2. לחץ על המתג למעלה או למטה במתג צג המידע כדי להחליף את המסך למסך תצוגת מצב הצמיג.



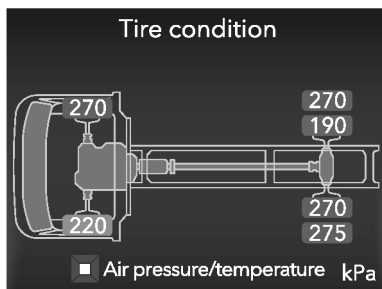
מידע על הרכב

Vehicle status	
TRIP A	
Mileage	200.0 km
Avg. fuel cons.	99.9 km/L
Avg. speed	99.9 km/h
Elapsed time	1.5 H
ODO	9999999 km

החלפת המסך

לחץ על Enter כדי להחליף בין מסך תצוגת לחץ האוויר ומסך תצוגת הטמפרטורה. לחץ על המתג Return כדי לחזור למסך הקודם.
כשיש תקלה בצמיגים, אזהרה תופיע בחלק העליון של מסך תצוגת מצב הצמיגים.

[דיוגמה לתצוגה]



הערה

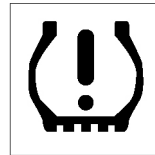


- לפני הצגת מסך תצוגת לחץ האוויר, המתן 5 דקות לפחות אחרי פתיחת מתג ההצתה, אחרת ייתכן שהלחץ המוצג לא יהיה מדויק.
- כשהרכב נמצא במצב עצירה, ייתכן שתפקוד זה לא יזהה כהלכה אותות מחיישני לחץ אוויר הצמיגים. במקרה כזה, הזז את הצמיגים מעט.
- סע ברכב במשך 10 דקות לפחות במהירות של 30 קמ"ש ומעלה אחרי החלפת צמיג. חיישני לחץ הצמיגים יזהו את מיקום התקנת הצמיג באופן אוטומטי.
- אם בדקת את הצמיג שהוצג על המסך כצמיג שיש בו בעיה, ולא מצאת בעיה בלחץ האוויר או בטמפרטורת הצמיג, ייתכן שמיקום התקנת הצמיג לא יזוהה כהלכה. סע ברכב במשך 10 דקות או יותר במהירות של 30 קמ"ש ומעלה כדי שמיקום ההתקנה יזוהה שוב. אם פעולה זו לא משפרת את המצב, צור קשר עם מוסך איסוזו מורשה.

אזהרות/חיונים למערכת ניטור לחץ אוויר הצמיגים

נורית אזהרה למערכת ניטור לחץ אוויר הצמיגים

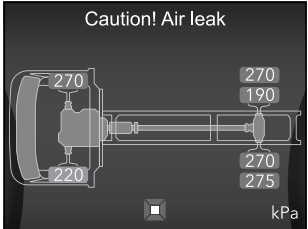
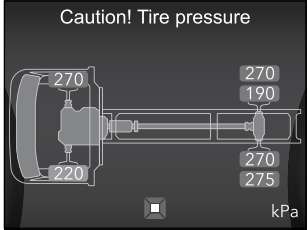
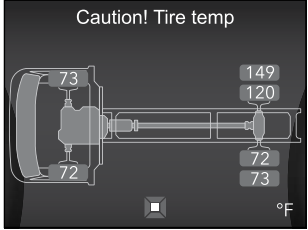
- נורית אזהרה זו נדלקת במקרים הבאים.
- בדוק את הודעת האזהרה בצג המידע ובצע את הפעולות הדרושות:
- לחץ האוויר בצמיג נמוך
 - לחץ האוויר בצמיג גבוה מדי
 - טמפרטורת הצמיג גבוהה.
- אם נורית האזהרה נדלקת מבלי שמוצגת הודעת אזהרה בצג המידע, או שנורית האזהרה מהבהבת למשך דקה 1 ולאחר מכן נדלקת, רמת הטעינה של סוללת החיישן נמוכה, או שיש תקלה במערכת ניטור לחץ אוויר הצמיגים. דאג מיד לבדיקת הרכב במוסך איסוזו מורשה.



 ראה עמוד

פרטים על מערכת ניטור לחץ אוויר הצמיגים בצג המידע

להלן התצוגה בצג המידע, על פי התנאים.

נוהל	פרטים	צג מידע
עצור מיד את הרכב במקום בטוח ובדוק את הצמיגים	לחץ האוויר בצמיג יורד באופן פתאומי	 Caution! Air leak
עצור את הרכב במקום בטוח והתאם את לחץ האוויר בצמיגים כפי שנדרש.	יש לחץ אוויר נמוך מדי או גבוה מדי בצמיג	 Caution! Tire pressure
עצור מיד את הרכב במקום בטוח ובדוק את הצמיגים וההילוך.	הצמיגים חמים. גרירת בלמים או דעיכת בלמים	 Caution! Tire temp

המלצה



- אם צריך להחליף צמיגים, פנה למוסך איסוזו מורשה.

ראה עמוד

10-57 גלגלים וצמיגים

הערה



- אם אזהרה של מערכת ניטור לחץ אוויר הצמיגים הופעלה, המסך באזור הראשי של צג המידע יתחלף למסך תצוגת מצב הצמיגים באופן אוטומטי.

גלגלים וצמיגים

לגלגלים יש השפעה רבה על נוחות ובטיחות הנסיעה. אם אחד הגלגלים משתחרר מהרכב, הדבר יגרום לא רק להיתקעות הרכב בכביש והפרעה לתנועה, אלא גם עלול לגרום לתאונה חמורה. מומלץ מאוד לבדוק את הצמיגים והגלגלים אחת ליום, ולתחזק את מצבם התקין.

אזהרה



- אם מתגלה בעיה כלשהי בבורגי הגלגלים, אומי הגלגלים או הגלגלים הדסקיים בזמן הבדיקה, אל תנהג ברכב, וצור קשר בהקדם עם מוסך איסוזו.
- אם מתגלה בעיה כלשהי בגלגלים השמאליים, צריך לבדוק גם את הגלגלים הימניים לגבי אותה בעיה. בעיה בגלגל כלשהו יכולה להוות אינדיקציה לבעיות בגלגלים אחרים.

בדיקת צמיגים

ראה עמוד

9-12 בדיקת צמיגים

רוטציה בין צמיגים

צמיגים במקומות שונים נשחקים באופן שונה. כדי להבטיח שחיקה אחידה של הצמיגים ולהאריך את חיי הצמיגים, צריך לבצע רוטציה בין הצמיגים באופן קבוע.

זהירות



- אם משתמשים בצמיגים בגדלים שונים בין הסרן הקדמי והאחורי, אסור להחליף צמיגים בין הסרן הקדמי והאחורי; אחרת, העומס על הצמיגים יחרוג מהעומס המותר. מצב זה הוא מסוכן ביותר, מאחר והצמיגים והגלגלים הדסקיים עלולים להיכשל תחת עומס גבוה.
- צריך לבדוק את בורגי הגלגלים, אומי הגלגלים והגלגל הדסקי לזיהוי בעיות בכל פעם שמסירים את הגלגל הדסקי.
- אם מתגלות בעיות בבורגי הגלגלים, אומי הגלגלים או הגלגל הדסקי, אסור להמשיך להשתמש בגלגל. יש לפנות בהקדם למוסך איסוזו מורשה.
- ייתכן שברכבך מותקנים צמיגים מיוחדים, שכיוון הסיבוב שלהם מסומן. בצמיג מסוג זה יש 7 חצים קטנים בדופן הצד, המציינים את כיוון הסיבוב לנסיעה קדימה ברכב. כשמתקינים מכלול גלגל עם צמיג מסוג זה וגלגל דסקי, צריך להתקין את המכלול כך שהחיצים יכוונו בכיוון הסיבוב כשהרכב נוסע קדימה.

המלצה



- מומנט ההידוק של אומי הגלגל יכול לרדת אחרי החלפת צמיג, בשל השקיעה הראשונית. לאחר שנוסעים ברכב 50-100 ק"מ אחרי החלפת צמיג, צריך להדק שוב את אומי הגלגלים למומנט המפורט, על פי ההוראות בסעיף "הידוק חוזר של אומי גלגלים" בפרק זה.

ראה עמוד

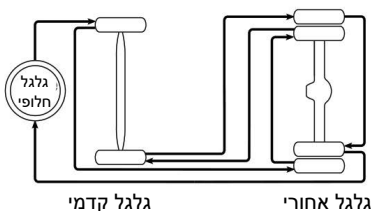
10-69 הידוק חוזר של אומי גלגלים (גלגלים 6 ברגים או 8 ברגים JIS)

הערה

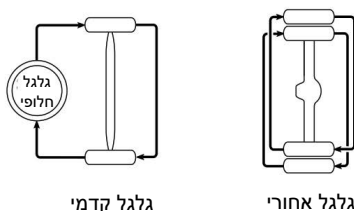


- צריך להשתמש בצמיגים מאותו סוג באותו סרן. אם מתקינים צמיגים מסוגים שונים באותו סרן, הרכב עלול לסטות ימינה או שמאלה כשלוחצים על הבלמים.
 - צמיגים חדשים רגישים יותר להצטברות חום, והם נשחקים מהר יותר מצמיגים ישנים, לכן צריך להתקין אותם בסרן הקדמי במקום בו העומס נמוך יותר.
- [רכבים עם מערכת ניטור לחץ אוויר צמיגים]
- חיישן לחץ צמיג מותקן גם בצמיג הרזרבי.

דגמי FRR/FSR (צמיגים באותו גודל או תבניות סוליה בסרן הקדמי והאחורי).



דגמי FRR/FSR (צמיגים או תבניות סוליה בגודל שונה בסרן הקדמי והאחורי).



פעולת צמיג כפול

הערה



- אם יש הבדל בקוטר בין הצמיג הפנימי והחיצוני בגלגל כפול-צמיגים, צריך להתקין את הצמיג עם הקוטר הקטן יותר בפנים.
- ההפרש בקוטר בין צמיגים בגלגל כפול-צמיגים צריך לקיים את הגבול המפורט בטבלה להלן. אם יש חריגה מגבול זה, הצמיגים יישחקו מהר יותר מהצפוי.

הפרש מותר בקוטר	
צמיג רדיאלי	טווח של 8 מ"מ

התראות תחזוקה לרוטציה בין צמיגים

המרחק הנותר

 Maintenance alert

Tire rotation
Distance to replacement
*, * * * km

חריגה מהמרחק

 Maintenance alert

Tire rotation
Distance to replacement
— *, * * * km

הודעה זו מופיעה בצג המידע כשמועד הרוטציה הבא בין הצמיגים מתקרב. המרחק הנותר עד למועד הרוטציה בין צמיגים או החריגה מהמרחק אחרי מועד הרוטציה בין צמיגים מוצג.

כשמועד התחזוקה מתקרב, ההודעה מוצגת בכתום כשפותחים את מתג ההצתה.

ההודעה נשארת בצג עד שלוחצים על Enter בצג המידע, או שמתניעים את הרכב.

כשהודעה זו מוצגת, צריך לדאוג לבדיקת הרכב במוסך איסוזו מורשה.

הערה



- אפשר לבדוק ולקבוע את מועד התחזוקה מהאפשרות Maintenance alert (התראת תחזוקה) בצג המידע.

 ראה עמוד

3-60 התראת תחזוקה
10-57 רוטציה בין צמיגים

החלפת גלגלים וצמיגים (גלגלים 6 ברגים או 8 ברגים JIS) [V]

זהירות



- התייעץ עם מוסך איסוזו לפני החלפת צמיגים או גלגלים. לעולם אל תשתמש בגלגלים שלא מיועדים לרכב זה, בצמיגים מסוגים שונים ביחד, או בצמיגים שאינם בגודל המפורט. הדבר עלול לפגוע בבטיחות הנסיעה.

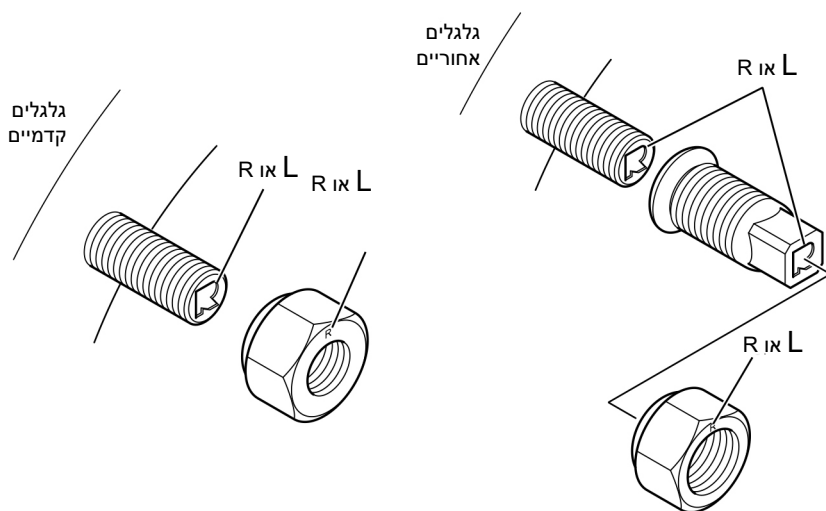
המלצה



[רכבים עם מערכת ניטור לחץ אוויר צמיגים]

- חיישן לחץ צמיגים מותקן בתוך הגלגל. אם מחליפים לצמיג שאין בו חיישן, צריך להתקין מחדש את החיישן. במצב כזה, פנה למוסך איסוזו מורשה.
- כשמחליפים לצמיג עם חיישן לחץ צמיג, אין צורך לאפס את החיישן, מאחר והחיישן לומד באופן אוטומטי את מיקומו לאחר שנוסעים זמן מה ברכב.

- החלף צמיג על משטח ישר ויציב, אחרי בדיקת הבטיחות בסביבה.
- כל בורג או אום בגלגלים ימניים מסומן באות R או בסימון R, וכל בורג או אום בגלגלים שמאליים מסומן באות L או L.



החלפת גלגלי אלומיניום לגלגלי פלדה ולהפך [V]

גלגלי פלדה וגלגלי אלומיניום זקוקים לבורגי גלגלים מתאימים להתקנה. אם מחליפים גלגלי אלומיניום לגלגלי פלדה או להפך, צריך להחליף את בורגי הגלגלים בכאלה המיועדים באופן ספציפי לסוג הגלגל המפורט. החלפת בורגי הגלגלים מצריכה עבודת פירוק. לצורך כך יש לפנות למוסך איסוזו מורשה.

אזהרה

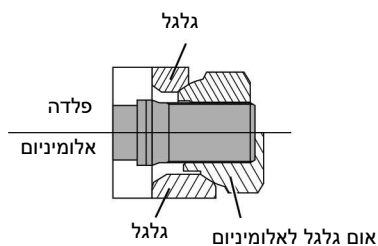


- אם משתמשים בבורגי גלגלים לא מתאימים, הדבר עלול למנוע הידוק תקין עקב נזק לתבריגים של בורגי הגלגלים או אומי הגלגלים, והתקנה לקויה של הברגים בשל אורך לא מתאים של הברגים, אשר יכול לגרום להתנתקות הגלגלים, ובעקבות זאת לתאונה.
- אין לערבב בין גלגלי פלדה וגלגלי אלומיניום.

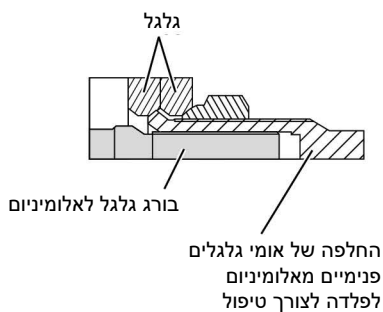
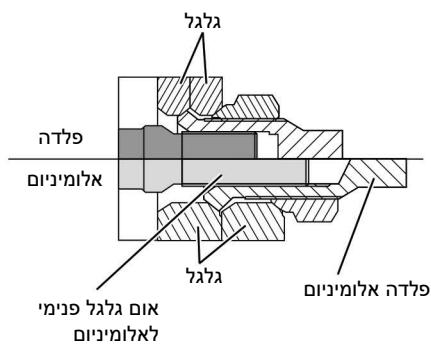
גלגל	החלפת גלגל פלדה לגלגל אלומיניום	החלפת גלגל אלומיניום לגלגל פלדה	אם מתקינים באופן זמני גלגלי פלדה ברכב עם מפרט של גלגלי אלומיניום *1
מקדימה	החלפת אומי הגלגלים לאלומיניום	החלפת אומי הגלגל לפלדה	החלף אומי הגלגל לפלדה
מאחור (גלגל כפול צמיגים)	החלפה לבורגי גלגלים ואומי גלגלים פנימיים לאלומיניום	החלפה לבורגי גלגלים ואומי גלגלים פנימיים לפלדה	החלפה לאומי גלגלים פנימיים לטיפול (מסומן ב-ST O) כשפלדה מותקנת על ברגים לאלומיניום *2

*1: למשל במקרים בהם צמיגים ללא גז'ונים מותקנים בגלגלי פלדה ברכבים עם גלגלי אלומיניום בחורף.
 *2: כשמתקינים שוב גלגלי אלומיניום, צריך להחליף את אומי הגלגלים הפנימיים באומי גלגלים פנימיים לאלומיניום.

דוגמה: גלגל קדמי



דוגמה: גלגל אחורי (גלגל כפול צמיגים)



(אם מתקנים באופן זמני גלגלי פלדה על רכב עם מפרטי אלומיניום)

הכנה

כשחונים את הרכב כדי להחליף צמיגים, צריך לבחור מקום העומד בדרישות הבאות:

- מקום בו רכבך לא יפריע לתנועה.
- מקום בו המשטח הוא ישר ויציב.
- מקום שמאפשר להחליף את הצמיג בבטחה.

כשמחליפים צמיגים בכביש, צריך להפעיל את מהבהבי האזהרה ולהציב משולש כדי להזהיר את שאר המשתמשים בכביש.



צריך למשוך את ידית בלם החנייה עד הסוף, ולהניח סדי גלגלים לפני ומאחורי הגלגל הנמצא באלכסון ממול הגלגל שמחליפים (אפשר גם להשתמש באבנים, בלוקים מעץ וכדומה). (דוגמה: כשמחליפים את הגלגל האחורי הימני, צריך להניח סדי בגלגל הקדמי השמאלי), ולבקש מכל הנוסעים לצאת מהרכב.

זהירות



- השתמש בצמיג באותו גודל ואותה תבנית סוליה כמו הצמיג המוחלף.

צמיג רזרבי [V]

משתמשים בצמיג הרזרבי כשאי אפשר להשתמש באחד הצמיגים, או לצורך רוטציה בין צמיגים.

אזהרה



- אם השרשרת מתפתלת כשכורכים אותה, היא תשתחרר בזמן הנסיעה בשל רעידות או זעזועים, והדבר עלול לגרום להתנתקות הצמיג. זה מצב מסוכן מאוד.
- אחרי אחסון הצמיג במחזיק שלו, צריך לוודא שהוא מעוגן כהלכה, אחרת הוא עלול להשתחרר בזמן הנסיעה בשל רעידות או זעזועים, והצמיג עלול להתנתק ממקומו. זה מצב מסוכן מאוד.

המלצה



[רכבים עם מערכת ניטור לחץ אוויר צמיגים]

- כשמחליפים צמיג שיש בו חיישן לחץ צמיג, אין צורך לאפס את החיישן, מאחר והחיישן לומד באופן אוטומטי את מיקומו אחרי שנוסעים זמן מה ברכב.

הערה



[רכבים עם מערכת ניטור לחץ אוויר צמיגים]

- חיישן לחץ צמיג מותקן גם בצמיג הרזרבי.

הסרה והתקנה של הצמיג הרזרבי

זהירות



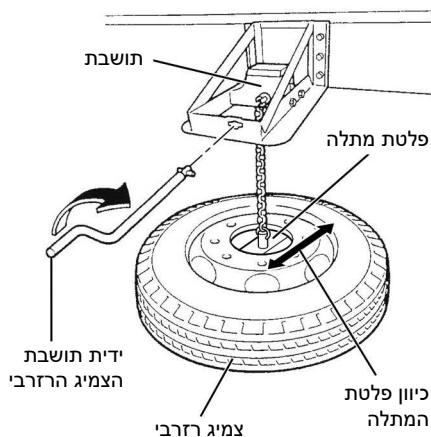
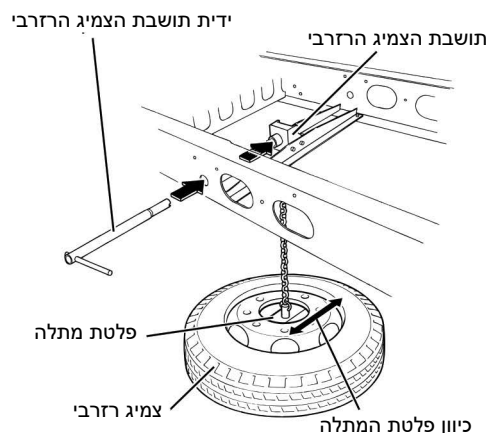
- לצורך הסרה ואחסון של הצמיג הרזרבי, השתמש בידית תושבת הצמיג הרזרבי המגיעה עם הרכב. אם משתמשים בכלים אחרים, הדבר עלול לגרום נזק לתושבת הצמיג הרזרבי.

הסרה

הכנס את הידית לתושבת הצמיג הרזרבי וסובב את הידית נגד כיוון השעון כדי להוריד את הצמיג הרזרבי.

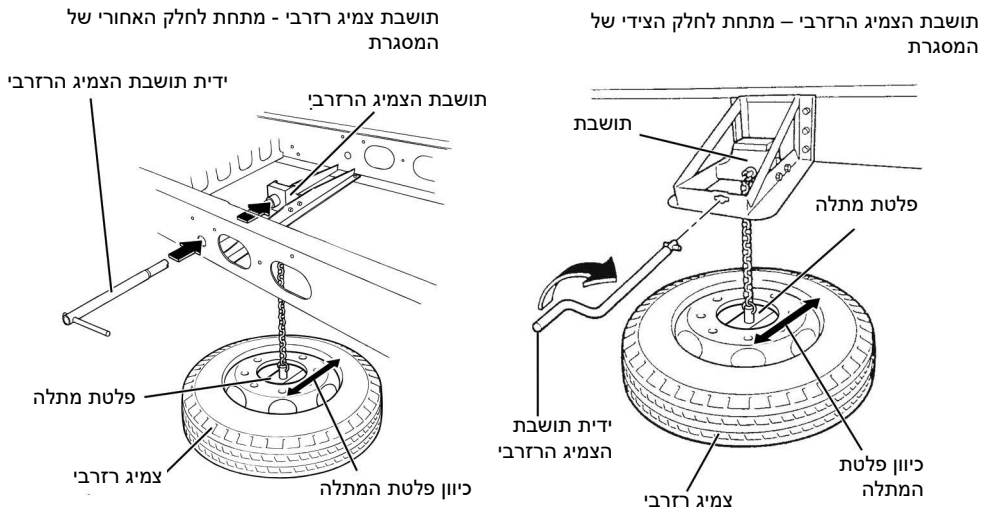
תושבת הצמיג הרזרבי – מתחת לחלק הצידי של המסגרת

תושבת צמיג רזרבי – מתחת לחלק האחורי של המסגרת



אחסון

1. התקן את הצמיג כשהצד הקמור של הגלגל הדסקי פונה כלפי מעלה, ולאחר מכן התקן את פלטת המתלה בגלגל הדסקי, כשהשיניים משולבות כהלכה.
2. בדוק שהשרשרת לא מפותלת.
3. הכנס את ידי תושבת הצמיג הרזרבי לתושבת, וסובב את הידית בכיוון השעון כדי לגלול את השרשרת. אל תפתל את השרשרת בזמן הגלילה שלה. פלטת המתלה צריכה להיות בזווית ישרה ביחס לתושבת כשהצמיג הרזרבי נמצא במצב אחסון.



4. אחרי כריכת השרשרת, אבטח את הצמיג על ידי הידוק המוט של תושבת הצמיג הרזרבי למומנט של 691 ניוטון לפחות. אחרי אבטחת הצמיג, הוצא את המוט, מבלי לסובב אותו בכיוון הפוך.
5. אחרי התקנת הצמיג הרזרבי, בדוק שהוא לא משוחרר על ידי דחיפתו בכוח בעזרת רגלך. אם הוא משוחרר, הדק אותו שוב אחרי בדיקה שאין ליקויים בתושבת או בפלטת המתלה. אם הצמיג עדיין משוחרר, פנה למוסך איסוזו מורשה לפני המשך השימוש ברכב.

בדיקת צמיג רזרבי

1. בדוק שהצמיג הרזרבי לא משוחרר על ידי בעיטה בו בחוזקה עם רגלך.
2. אם הצמיג משתחרר, הדק אותו שוב אחרי בדיקה שאין ליקויים בתושבת או בפלטת ההתקן. אם הצמיג עדיין משוחרר, פנה למוסך איסוזו לפני המשך השימוש ברכב.

בדיקת לחץ האוויר בצמיג הרזרבי

בדוק את לחץ האוויר בצמיג הרזרבי בעזרת מד לחץ אוויר על פי המרווחים המפורטים בתוכנית התחזוקה.

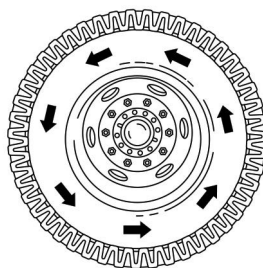
גם אם הלחץ בצמיג הרזרבי מנופח ללחץ תקין, הוא יכול לרדת בהדרגה עם הזמן בשל דליפות. לכן צריך לנפח אותו ללחץ מעט גבוה יותר מהלחץ הרגיל.

ראה עמוד

8-2 תוכנית התחזוקה

צמיגים כיווניים [V]

ייתכן שברכב מותקנים צמיגים מיוחדים, שכיוון הסיבוב שלהם מפורט. בצמיג מסוג זה, חצים מסומנים בדפנות הצד. החץ הגדול יותר מציג את כיוון הסיבוב לנסיעה קדימה של הרכב. כשמתקינים את מכלול הגלגל הכולל צמיג מסוג זה וגלגל דסקי, צריך להתקין את המכלול כך שהחץ הגדול יותר יכוון בכיוון הסיבוב כשהרכב נוסע קדימה.



זהירות



- לפני ההתקנה של צמיג כיווני, וודא שהחריצים מכוונים לכיוון הסיבוב כשהרכב נוסע קדימה.
- אל תחליף גלגלים בין הגלגלים הקדמיים והאחוריים.

גלגלי אלומיניום [V]

- אם משתמשים בגלגלי אלומיניום, צריך לפעול על פי ההוראות הבאות.
- יש להשתמש בבורגי גלגלים המיועדים במיוחד לשימוש עם גלגלי אלומיניום.
- יש להשתמש אך ורק בגלגלי אלומיניום מקוריים של איסוזו.
- אחרי נהיגה בכביש עליו פוזרו כימיקלים או בכביש הסמוך לים, יש לשטוף היטב את הגלגלים במים, ולאחר מכן למרוח ווקס למניעת קורוזיה.
- גלגלי אלומיניום נשרטים בקלות, לכן אין להשתמש בדטרגנט המכיל אבקה שוחקת או מבר־שת תיל כדי לנקות אותם.
- יש להשתמש בתושבת צמיג רזרבי המיועדת במיוחד לגלגל אלומיניום.

המלצה



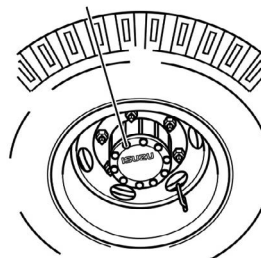
- נזק נגרם לגלגלי אלומיניום אם מהדקים את בורגי הגלגלים והאומים למומנט גבוה מהנדרש.
- אין להשתמש בבורגי גלגלים המיועדים לגלגלי פלדה בגלגלי אלומיניום ולהפך.
- אם משתמשים בבורגי גלגלים לגלגלי אלומיניום ביחד עם ברגים המיועדים לגלגלי פלדה באותו גלגל, הדבר יגרום להידוק לקוי, בשל ההבדלים בצורות ובאורכים. התוצאה עלולה להיות שבר של בורגי הגלגל ו/או נזק לגלגל הדסקי.

בדיקת האומים או הברגים של גל הסרן

בדוק את הברגים או האומים של גל הסרן לזיהוי שחרור.

אומים או ברגים של גל הסרן האחורי

מומנט הידוק
98-127 ניוטון מטר



מה לעשות במקרה של נקר בצמיג

אזהרה



- אם ממשיכים לנסוע עם צמיג נקור, כוח רב יופעל על בורגי הגלגל, הם עלולים להישבר והגלגל עלול להתנתק ממקומו.
- אם מרגישים בבעיה בצמיג בזמן הנסיעה, צרים לעצור מיד במקום בטוח. אם ממשיכים לנסוע עם צמיג נקור, כוח רב יופעל על בורגי הגלגל, הם עלולים להישבר והגלגל עלול להתנתק ממקומו.
- [רכבים עם מערכת ניטור לחץ אוויר צמיגים]
- נזק עלול להיגרם לחיישן הלחץ בצמיג, בהתאם למצב הצמיג הנקור. דאג לבדיקת הרכב במוסך איסוזו מורשה.

המלצה



- [רכבים עם מערכת ניטור לחץ אוויר צמיגים]
- כשמחליפים צמיג שיש בו חיישן לחץ צמיג, אין צורך לאפס את החיישן, מאחר והחיישן לומד באופן אוטומטי את מיקומו אחרי שנוסעים ברכב זמן מה.

אם נוצר נקר בצמיג בזמן הנסיעה, יש להימנע מבלימה חזקה, להחזיק את גלגל ההגה בחוזקה ולעצור את הרכב. יש להחליף את הצמיג על משטח שטוח, ובמקום שלא יפריע לרכבים אחרים או הולכי רגל.

זהירות



- אם צמיג מתפוצץ או שנוצר בו נקר בזמן הנסיעה, צריך להחזיק באופן רגוע בגלגל ההגה, ולהפעיל בהדרגה את הבלמים כדי להאט. (בלימה חזקה עלולה להיות מסוכנת, מאחר והיא עלולה לגרום לגלגל ההגה למשוך לאחד הצדדים). עצור את הרכב במקום בטוח והחלף את הצמיג.



ראה עמוד

7-8 טיפול במגבה

10-82 צמיג רזרבי [V]

10-59 החלפת גלגלים וצמיגים

(גלגלי 6 ברגים או 8 ברגים (JIS)

[V]

10-71 החלפת גלגלים וצמיגים

(גלגלי 8 ברגים (JIS) [V]

תחזוקת החלק החיצוני של הרכב

שטיפה

אם משתמשים ברכב כשחומר זר צמוד לחלקו החיצוני, עלולה להיות תגובה כימית עם הצבע או הציפויים, והדבר יכול לגרום לכתמים, שינוי צבע, חלודה או קורוזיה ברכיבים. כמו כן, אם חומר נתפס בתוך רכיבים מכניים, הדבר עלול לפגוע בתפקודם או ליצור התנגדות אווירודינמית. במקרים הבאים, צריך לשטוף את הרכב ולהרחיק ממנו חומר זר:



- כשיש פיה, אבקת ברזל, חרקים, לשלשת, שרף עצים או חומר שמנוני מזפת ועשן על משטחים צבועים.
- לאחר נסיעה באזורי חוף.
- לאחר נסיעה בכבישים שכימיקלים פוזרו עליהם.
- כשכמות גדולה של בוץ או לכלוך נצמדה לחלק החיצוני של הרכב.

זהירות



- אל תכוון מים באופן ישיר בניקוי חלל הפנים של הקבינה, אחרת הדבר עלול לגרום לתקלות במערכות הבקרה האלקטרונית והחשמליות, או לחלודה ברצפת הקבינה.
- אל תכוון מים בלחץ גבוה ישירות אל מחברי חשמל, אחרת הדבר עלול לגרום לתקלה במערכות חשמל.
- אל תתיז מים בלחץ גבוה אל עבר שסתומי הבלם, מאחורי המכסה הקדמי, או בסביבתם, אחרת הדבר עלול לגרום לתקלה במערכות.
- אל תתיז מים ישירות על אזור מסנן המזגן, צנרת המזגן, או חיבורי צינור המחמם מאחורי המכסה הקדמי, אחרת הדבר עלול לגרום לחדירת מים לקבינה.

המלצה



- אם מכניסים רכב עם ציפוי מתכת או ציפוי כהה למתקן שטיפת רכב אוטומטי, נזק עלול להיגרם למשטחים צבועים עקב המברשות, הברק עלול להיפגע, או שעלולות להיווצר שריטות משמעותיות.
- כשמנקים את המכסה הקדמי, צריך לקבוע את המתג הבורר להזרמת אוויר צח מבחוץ/סחרור אוויר בתוך הרכב למצב סחרור בתוך הרכב, כדי למנוע חדירת מים למזגן.
- אסור לכוון מים ישירות אל עבר מסנן המזגן, או אל החיבורים של צינור המזגן או צינור המחמם במכסה הקדמי, אחרת הדבר עלול לגרום לחדירת מים לקבינה.
- אסור לכוון מים לתא המנוע או לרכיבי החשמל, אחרת הדבר עלול לגרום לבעיות בהתנעת ופעולת המנוע, ולבעיות במערכת החשמל.
- אסור לכוון מים אל עבר צינור המפלט, אחרת הדבר עלול לחשוף את החיישן המותקן בצינור המפלט למים, ולגרום לתקלה בחיישן.
- צריך להקפיד לקפל את המראות והאנטנה לפני שטיפת הרכב.
- אין לכוון מים אל עבר הקצה האחורי של צינור המפלט, אחרת הדבר עלול לגרום נזק לחיישני מדידת גזי הפליטה עקב הרטבה שלהם.



- בעת שטיפת הרכב, צריך לציית לאזהרות הבאות כדי למנוע עיוות של חלקי פלסטיק, תקלות מכניות וחדירת מים לקבינה:
 - יש להימנע מניקוי עם סילון מים בלחץ גבוה ו/או בטמפרטורה גבוהה
 - יש לשמור על מרחק מינימלי של 0.4 מטר בין פיית השטיפה והרכב, ולהחזיק את הפייה בזווית ישרה ביחס לזנבות בדלתות.
- יש לשטוף היטב את כל הדטרגנט ולנגב היטב. במקרה של דטרגנטים בסיסיים חזקים (כאלה המשמשים בשימושים תעשייתיים), קיימת סכנה לכך שייוצרו סדקים דקים בעדשות חלקי התאורה, אם ממשיכים להשתמש ברכב מבלי לשטוף היטב את כל הדטרגנט. יש לקרוא תמיד את ההוראות של יצרן הדטרגנט לפני השימוש, ולפעול בהתאם.

1. פתח את הברז עד הסוף ושטוף את המרכב התחתון והמתלים.
2. סגור את כל הפתחים ושטוף את הקבינה ואת לוחות גוף המטען בדטרגנט טבעי.
3. נקה את הגלגלים והצמיגים עם מברשת ודטרגנט.

4. אחרי הרחקת כל הדטרגנט הנותר, השתמש במטלית עור או מטלית אחרת נקייה כדי להרחיק את כל הלחות וטיפות המים.

אחסון הרכב

- כדי לתחזק את מראה הרכב, צריך לשקול היטב את מקום האחסון שלו.
- אם הרכב מאוחסן זמן רב במקומות הבאים, הדבר עלול לגרום לשינוי כימי במשטחים הצבועים, ובעקבות זאת לכתמים, שינוי צבע, חלודה וקורוזיה:
- במקומות בהם יש כמות גדולה של חומר שמנוני, פיח, עשן כבד או אבקת מתכת אשר יכולים להיצמד לרכב.
 - אזורים סביב מפעלים פרמצבטיים או מתקנים אחרים הפולטים חומרים כימיים.
 - אזורי חוף.
 - אזורים בהם יש כמויות גדולה של חרקים, לשלשת ציפורים או שרץ עצים.

מריחת וקס

- יש לכסות בוקס משטחים צבועים ומשטחים מצופים בכרום פעם או פעמיים בחודש, או בכל פעם שאפקט דחיית המים דועך. אסור להשתמש בווקס באור שמש ישיר, ויש לוודא שטמפרטורת המשטח הצבוע לא עולה על 40°C .
- פעל תמיד על פי ההוראות המצורפות לווקס.

זהירות



- אסור למרוח ווקס על השמשה הקדמית, אחרת הדבר יגרום להחזרה משובשת של אור ויפגע בראות.

המלצה



- אסור להשתמש בווקס המכיל חומרים שוחקים, אחרת הדבר עלול לגרום לשריטות במשטחים צבועים או בחלקי פלסטיק.
- המריחה של ווקס על משטחי גומי יכולה לגרום להלבנה בלתי הפיכה שלהם.

הערה



- אסור למרוח ווקס על השמשה הקדמית. שכבת ווקס יכולה לפגוע בראות במזג אוויר גשום, ולגרום לקושי בתנועה של מגב השמשה הקדמית.
- אם שמן מנוע או גריז מכתימים את השמשה הקדמית, הדבר עלול לגרום לכתמים ושינויי צבע. יש לנקות אותם מיד.

תחזוקת חלל הפנים של הרכב

יש להרחיק אבק ולכלוך מחלל הקבינה בעזרת שואב אבק או מכונת ניקוי אוטומטית, ולנגב בעדינות משטחים עם מטלית טבולה במים חמימים או קרים.

אזהרה



- כשמנקים את חלל הפנים של הרכב, אסור לעולם להתיז מים באופן ישיר, אחרת הדבר עלול לגרום לתקלות ברכב, ואף לשריפה, אם מים חוזרים למערכת השמע, לחלקי חשמל הנמצאים מתחת לשטיחון הרצפה, לחגורת בטיחות עם קדם מותחן, או לגוף או לרכיבים של כריות אוויר SRS.
- אין להשתמש באתר נפט, בנזין, אלוהול או ממיסים אורגניים אחרים לניקוי חגורות בטיחות.
- בנוסף, אסור להלבין או לצבוע חגורות בטיחות. הביצועים או החוזק של חגורות הבטיחות עלולים להיפגע, ובמקרה של תאונה, יעילות החגורות תיפגע, והדבר עלול לגרום לפציעות מסכנות חיים. בעת הניקוי, צריך להשתמש במים חמימים לאחר המסת כמות קטנה של דטרגנט נייטרלי בהם, כדי לנגב בעדינות חגורות בטיחות.
- אין להשתמש בחגורות הבטיחות עד שהן מתייבשות.

זהירות



- אסור לעולם לנקות את חלל הפנים של הרכב בעזרת ממיסים חומציים או בסיסיים, אתר נפט, בנזין, אלכוהול או ממיסים אורגניים אחרים, חומרי צבע או מלבינים. הם עלולים לגרום לשינוי צבע, כתמים, קילוף צבע, המסה או דפורמציה. סוגים מסוימים של חומרי ניקוי יכולים להכיל את הרכיבים האלה. יש לקרוא את התוויות של מוצרי הניקוי בהם משתמשים בעיון.
- אין להשתמש בווקס פוליש או חומר פוליש אחר לניקוי חלל הפנים של הרכב. הצידוד והחלקים ברכב יכולים להשתקף בשמשה הקדמית, להפריע לנהג לראות דרך השמשה ולגרום לתאונה.
- אסור לאפשר מגע ישיר של מטהרי אוויר (נוזליים, מוצקים, בג'ל או מסוג אחר) או שפיכה של חומרים כנ"ל על חלקים פנימיים, כמו המזגן או מערכת השמע. החומרים הקיימים במוצרים האלה יכולים לגרום לשינוי צבע, כתמים או קילוף צבע.
- אסור להשתמש בחומרים לניקוי זכוכית המכילים את החומרים האלה כדי לנקות את החלק הפנימי של השמשה הקדמית או זכוכית החלונות. כדי לנקות זכוכית, יש לנגב במטלית טבולה במים חמימים או קרים.
- קיים סיכון לפציעה עקב היתפסות הידיים במסילות המושב ובמסגרות המושב בעת הניקוי או ההרמה של פריטים מתחת למושבים.

טיפול בחגורות בטיחות

חגורת בטיחות מלוכלכת יכולה לגרום לבעיות בגלילה. לכן, צריך להקפיד על ניקוי ותחזוקה קבועים.

זהירות



- הבד של חגורות בטיחות יכול לאבד את החוזק שלו אם מלבינים או צובעים אותו, או אם מנקים אותו עם בנזין, מדללי צבע, אלכוהול או חומרים נדיפים אחרים.
- אסור לפרק את מנגנון חגורת הבטיחות כדי להרחיק חומר זר או פריטים אשר חדרו לאבזם. במקרה כזה, יש לבצע בדיקה ותחזוקה במוסך איסוזו מורשה.

ניקוי חלק ההתקנה המתקפל של חגורת בטיחות

המלצה



- אין להשתמש בכלי כלשהו כדי להעביר את המטלית דרך חלק ההתקנה המתקפל או לנסות להרחיק לכלוך עיקש. הדבר עלול לגרום לנזק לחלקי פלסטיק או לבד חגורת הבטיחות.

1. קפל פיסת בד כותנה, בד גזה, או אמצעי דומה ברוחב של כ-2 מ"מ למשולש.
2. ערבב חלק אחד של דטרגנט ניטרלי בעשרים חלקים של מים חמימים.
3. הרטב את המטלית בתערובת הדטרגנט, העבר דרך חלק ההתקנה המתקפל של החגורה, והחלק הלוך וחזור, ולרוחב, עד שלא יהיה עוד לכלוך.
4. הרחק את המטלית, נגב לחות מחלק ההתקנה של החגורה בעזרת מטלית יבשה, והנח להתייבש באופן טבעי, הרחק מאור שמש ישיר.
5. בדוק שחגורת הבטיחות נגללת ונמשכת החוצה כהלכה.



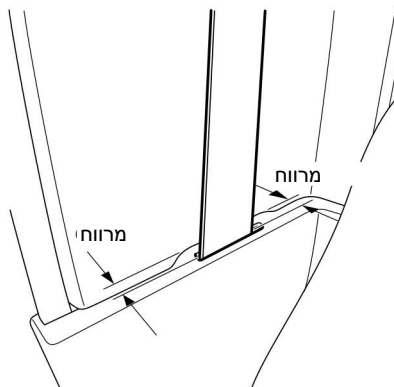
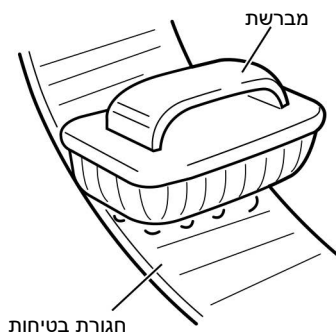
ניקוי חלק הבד בחגורת בטיחות

המלצה



- אם פעולות האחזקה המתוארות לעיל לא משפרות את פעולת חגורת הבטיחות במנגנון הגלילה, ייתכן שהחגורה נוגעת בכיסוי העמוד. במקרה כזה, דאג לבדיקה ותחזוקה במוסך איסוזו מורשה.
- אם החגורה לא נגללת או משתחררת כהלכה, או שהבדיקה מגלה בעיות כמו למשל תושבות משוחררות, עיוות בחלקי מתכת, נזק לחלק הבד, התפוררות או שינוי צבע, צריך לבצע החלפה במוסך איסוזו מורשה.

1. משוך את החגורה עד הסוף החוצה, ובדוק אם יש בה הבדלי צבע בין החלק הקדמי והאחורי.
2. ערבב חלק אחד של דטרגנט ניטרלי בעשרים חלקים מים חמימים.
3. הרטב מברשת ציפורניים או מברשת דומה עם זיפים רכים (מניילון או חומר דומה) במים חמימים, והשתמש בה כדי להרחיק לכלוך.
4. נגב את חגורת הבטיחות בעזרת מטלית יבשה, והנח לה להתייבש באופן טבעי, הרחק מאור שמש ישיר.
5. וודא שחגורת הבטיחות נגללת ומשתחררת כהלכה.



טיפול בסיסית מושב מבד ושטיחון רצפה

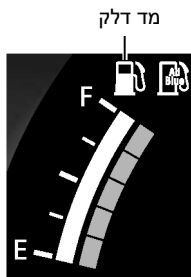
הרחק לכלוך ואבק בעזרת שואב אבק חשמלי ביתי.

אל תסיר את שטיחון הרצפה. השתמש בחומרי ניקוי ביתיים ובשיטות רגילות כדי להרחיק כתמי מזון, משקאות וכדומה.

השתמש בדטרגנטים נייטרלים או בחומרי ניקוי שמכילים כמות גבוהה יותר של אלוהול.

מד דלק

כשמתג ההצתה פתוח, מד זה מציין את כמות הדלק המשוערת שנותרה במיכל הדלק. המילה F מציין שהמיכל מלא, ואילו המילה E מציין שהמיכל כמעט ריק.



המלצה



- אם נגמר הדלק ברכב, צריך לבצע נהל הקזת אוויר.

הערה



- הקפד למלא דלק הרבה לפני שהמיכל מתרוקן.
- אחרי מילוי מיכל הדלק, לוקח זמן מה למחט במד הדלק להתייצב אחרי פתיחת מתג ההצתה.
- אם ממלאים את מיכל הדלק כשהמנוע כבוי אבל מתג ההצתה פתוח, ייקח זמן מה עד שהמחט במד הדלק תציג קריאה נכונה. במצב זה, סובב את מתג ההצתה למצב LOCK, ולאחר מכן פתח אותו שוב.

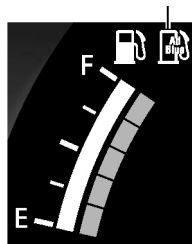
ראה עמוד

מכסה פתח מילוי הדלק	2-74
מה לעשות אם נגמר הדלק במיכל הדלק	11-13

מד מפלס אוריאה

מד זה מציין את הכמות המשוערת של אוריאה שנותרה במיכל האוריאה. F מציין שהמיכל מלא, ואילו E מציין שהמיכל כמעט ריק. כמות האוריאה הנותרת מוצגת ב-5 רמות.

מד אוריאה



הערה



- מהירות הרכב תוגבל באופן חמור כשמיכל האוריאה ריק, לכן צריך להקפיד למלא אוריאה לפני שהמיכל מתרוקן.

הקיבולת השימושית של מיכל האוריאה (ערך לייחוס)	
מיכל אוריאה 16 ליטר	12.9 ליטר
מיכל אוריאה 28 ליטר	23.0 ליטר

 ראה עמוד

4-192	טיפול באוריאה
4-193	שימוש באוריאה המקיימת את המפרטים
4-202	הוספת אוריאה

מכסה פתח מילוי הדלק

יש להשתמש בסוג הדלק המפורט

זהירות



- יש להשתמש בדלק דיזל דל גופרית (המכיל 10 חל"מ גופרית או פחות).
- השימוש בדלק דיזל באיכות נמוכה, ערבוב של תוסף, כמו למשל מרחיק מים מדלק במיכל, או מילוי המיכל בבנזין, קרוסן או דלק על בסיס אלקוהול, או ערבוב שלו עם דלק דיזל, כל אלה ישפיעו לרעה על מסנן הדלק, ויגרמו לבעיות שימון ברכיבים המשומנים בדלק של המזרקים. בנוסף, הדבר עלול לפגוע בפעולת המנוע ומסנן החלקיקים DPD, מערכת ההפחתה הקטליטית הסלקטיבית (SCR) ומערכת ניקוי גזי הפליטה, והדבר עלול לגרום לתקלה במערכות הקשורות למנוע. אם מוסיפים בטעות דלק לא מתאים, יש לרוקן את כל הדלק מהמערכת, אחרת, הדבר עלול לגרום לשריפה או לנזק בלתי הפיך בהתנת המנוע.
- השימוש בדלק דיזל אחר, מלבד דלק דיזל דל גופרית בדגם רכב העומד בתקני הפליטות Euro V או Euro VI, עלול למנוע עמידה של הרכב בדרישות החוק המקומי.
- יש לפתוח את מכסה פתח מילוי הדלק לאט. אם פותחים אותו במהירות, הדבר עלול לגרום להתזת דלק.

הערה



- מפרטי דלק הדיזל משתנים בהתאם לעונה ולאזור.

ראה עמוד



4-43 טיפול בנוזלים, חומרים סיכה ודלקי דיזל
בחורף ובאזורים קרים

שימוש בתחנות דלק בשירות עצמי

אזהרה



[הקפד לציית להוראות הבאות בעת תדלוק הרכב]

- דומם מנוע וסגור את דלתות וחלונות הרכב.
- הרחק סיגריות ולהבות אחרות מהרכב.
- לפני פתיחת מכסה פתח מילוי הדלק, גע בפריט מתכת כדי לפרוק חשמל סטטי מגופך. אם חשמל סטטי מצטבר בגופך בזמן תדלוק הרכב, ניצוץ עקב פריקת החשמל הסטטי עלול להצית את הדלק, ולגרום לכוויות.
- בעת התדלוק, הכנס את הפיה עמוק ככל הניתן למיכל הדלק. אם מנסים לתדלק כמות דלק רבה יותר על ידי הוצאת הפיה ממיכל הדלק, דלק עלול להישפך והדבר עלול להוות סכנה.
- כל חלקי נוהל התדלוק (מפתיחת מכסה פתח המילוי ועד סיום התדלוק וסגירת מכסה פתח המילוי) צריכים להתבצע על ידי אותו אדם. אנשים אחרים עלולים לשאת חשמל סטטי. לכן אסור לאפשר לאנשים אחרים להתקרב לפתח מילוי הדלק. אסור לאדם המבצע את התדלוק לשוב למושב בקבינה באמצע הפעולה. הדבר עלול לגרום להצטברות חשמל סטטי.
- יש לציית לכל האזהרות המופיעות בתחנת הדלק.

זהירות



[זהירות בעת תדלוק הרכב]

- היזהר שלא לשאוף אדי דלק בזמן התדלוק.

 ראה עמוד

2-76 תדלוק הרכב

מועד התדלוק

בדוק את כמות הדלק הנוותרת על פי מד הדלק ונורית האזהרה לרמת דלק נמוכה, ותדלק במרווחי זמן מתאימים.

מד דלק

 ראה עמוד

3-6 מד דלק

נורית אזהרה לרמת דלק נמוכה

האזהרה הזו מופיעה בצג המידע כשמפלס הדלק במיכל נמוך מדי, בזמן שהמנוע פועל.



Fuel Level Low

Fill with fuel

המלצה



- אם אזהרה זו מופיעה במסך המידע, תדלק בהקדם.
- אם נגמר הדלק ברכב, צריך לבצע נוהל להקזת אוויר מהמערכת.

ראה עמוד

3-6 מד דלק

11-13 מה לעשות אם נגמר הדלק

אופן התדלוק

אזהרה



- קבע את מתג ההצתה למצב ACC או LOCK כדי לדומם מנוע לפני תדלוק הרכב. תדלוק בזמן שהמנוע פועל יכול לגרום לשריפה ברכב.
- בזמן התדלוק, אסור לעולם לעשן או לאפשר מקור הצתה אחר בקרבת מקום. הדבר מהווה סכנת שריפה.
- אסור להשתמש במכסה פתח מילוי דלק שאינו חלק מקורי של איסוזו. השימוש במכסה פתח מילוי דלק לא מתאים יכול לגרום לשפיכת דלק במקרה של תאונה. השימוש במכסה פתח מילוי דלק לא מתאים יכול גם להשפיע על מערכת הדלק ומערכת בקרת הפליטות.

ראה עמוד

2-74 שימוש בדלק המפורט

2-75 תדלוק בתחנת דלק בשירות עצמי

1. פרוק חשמל סטטי מגופך לפני פתיחת מכסה פתח מילוי הדלק.

2. במקרה של פתח מילוי דלק עם מנעול מצויד במפתח, צריך לפתוח את המכסה, להכניס את המפתח ולסובב למצב פתוח.
3. סובב בהדרגה את המכסה נגד כיוון השעון כדי לפתוח אותו.

זהירות



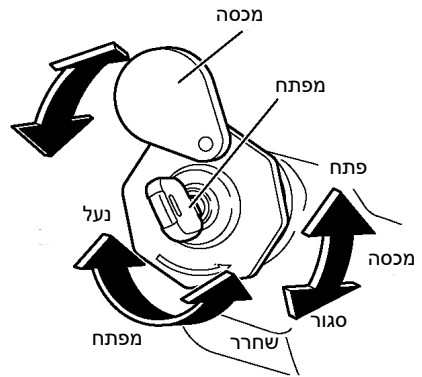
- פתח לאט את מכסה פתח מילוי הדלק, אחרת דלק עלול להתיז החוצה.

4. מלא את המיכל.

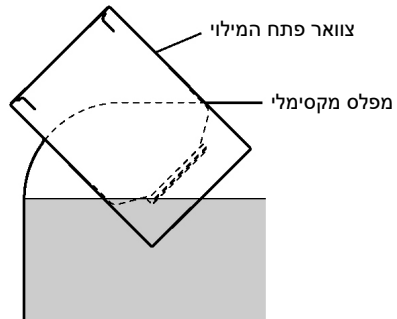
אזהרה



- אל תמלא מעבר למפלס המקסימום במיכל הדלק (אם יש ברכב מנגנון שמפסיק את התדלוק).



5. סגור היטב את מכסה פתח מילוי הדלק במיכל הדלק.
6. סובב את המפתח למצב סגור כדי לנעול את מכסה פתח מילוי הדלק.



1. הוצא את המפתח, וודא שמכסה פתח מילוי הדלק סגור היטב.

אזהרה



- אם נשפך דלק בזמן התדלוק, נגב אותו.
- אם מכסה פתח מילוי הדלק לא סגור היטב, דליפת דלק עלולה לגרום לשריפה בזמן הנסיעה.

המלצה



- כשפותחים או סוגרים את פתח מילוי הדלק, צריך להחזיק במכסה עצמו, ולא במפתח. אם מנסים לסובב את מכסה פתח מילוי הדלק בעזרת המפתח, נזק עלול להיגרם למפתח.
- נגב את המפתח כדי להסיר ממנו לכלוך, אבק, וכדומה, אחרי הוצאתו.

הערה



- בדגמים המיועדים לשוק האירופי, אפשר להשתמש בדלק שיש לו אותו סימון כמו הסימון המזהה בתווית דלק דיזל המוצמדת בסמוך למכסה פתח מילוי הדלק.

תווית עם סימון זיהוי לדלק דיזל



ראה עמוד

פתרון תקלות

ביקורות ותחזוקה קבועים מונעים נזק. יש לבצע את הבדיקות והתחזוקה הדרושים במרווחי זמן קבועים. כמו כן, צריך לתקן בהקדם כל תקלה שמתגלה ברכב (גם אם היא קטנה), כדי למנוע ממנה להפוך לחמורה יותר.

אם נתקלים בסימפטום המתואר בטבלה הבאה, צריך לבצע בדיקה ופעולה מתקנת בהתאם לטבלה. אם לא ניתן לבצע את התיקון, והפעולה המתקנת המצוינת בטבלה לא פותרת את הבעיה, או שאינך יכול לאתר את התקלה, פנה למוסך איסוזו מורשה.

המלצה



- כל פריט שמצוין לידו © בעמודה "פעולה מתקנת" מצריך תיקון וכוונון. פניה למוסך איסוזו מורשה.

סימפטום	סיבה	פעולה מתקנת	עמוד לעיון
המתנע לא חלש מסתובב, או	מצברים מרוקנים	החלף או טען	11-11
	הדקי המצבר התנתקו, הם משוחררים או חלודים	אחרי תיקון החלק החלוד, חבר את ההדקים היטב	—
	הדק תיל ההארקה של המתנע התנתק, השתחרר או הוא חלוד	אחרי תיקון החלק החלוד, חבר את ההדקים היטב	—
	צמיגות שמן המנוע גבוהה מדי	החלף לשמן עם צמיגות מתאימה	8-26
	תקלנה במתנע או במערכת החשמל	⊙	—
	ידית הבורר לא במצב P או N (בדגמים עם תמסורת אוטומטית)	קבע את ידית הבורר למצב P או N (דגמים עם תמסורת אוטומטית)	4-75
	ידית ההילוכים לא במצב N (דגמי Smoother)	קבע את ידית ההילוכים למצב N (דגמי Smoother)	4-71
המתנע מסתובב	אין דלק	וודא שאין דליפות דלק, ולאחר מכן הוסף דלק	—
	יש אוויר במערכת הדלק	הקז את מערכת הדלק	11-14
	מסנן הדלק סתום	החלף מסנן	10-37
	הדלק קפא	חמם את צינור הדלק עם מים חמים או המתן עד שהוא יתחמם	—
	תקלה במערכת החימום המוקדם	⊙	—
	תקלה במערכת המסילה המשותפת	⊙	—
	אין אוריאה	הוסף אוריאה	4-202
	איכות האוריאה נמוכה	⊙	—
	תקלה במערכת הדלק	⊙	—

סימפטום	סיבה	פעולה מתקנת	עמוד לעיון
המנוע מתניע אבל נכבה מיד	סל"ד הסרק נמוכה מדי	התאם את סל"ד הסרק	4-56
	potsoce פועל	כיבוי המנוע הוא נורמלי. כדי לפתור את הבעיה, לחץ על מתג ביטול ה-potsoce ובטל את ה-potsoce	4-69
	מסנן הדלק סתום	החלף מסנן	10-37
	מנקה האוויר סתום	נקה או החלף קרב	10-32
	תקלה במערכת המסילה המשותפת	⊙	—
מהירות מנוע לא יציבה	יש מים או אוויר במערכת הדלק	נקז מים ממסנן הדלק או הקז אוויר ממערכת הדלק	10-36 11-14
	יש תקלה במערכת הדלק	⊙	—
עשן פליטה לבן או שחור	המנוע לא התחמם מספיק	אפשר למנוע להתחמם כהלכה	4-56 4-58
	עודף שמן מנוע	תקן את מפלס השמן	9-10
	מנקה אוויר סתום	נקה או החלף קרב	10-32
	פתח כניסת האוויר מנותק	⊙	—
	תקלה במערכת הדלק	⊙	—
	תקלה במסנן חלקיקים DPD	⊙	—
	מסנן החלקיקים DPD סתום	⊙	—
	אין נוזל קירור מנוע	הוסף נוזל קירור מנוע	10-14
המנוע מתחמם יתר על המידה	מכסה המקרן לא מהודק היטב	וודא שהוא מהודק היטב	—
	רצועת המניפה משוחררת	התאם את המתיחות או החלף את הרצועה	10-26
	נוזל קירור מנוע מלוכלך	נקה את החלק הפנימי של המקרן או החלף נוזל קירור מנוע	10-15
	תקלה במצמד המניפה	⊙	—
	לכלוך או תקלה במכסה המקרן	נקה או החלף	—

סימפטום	סיבה	פעולה מתקנת	עמוד לעיון
לחץ השמן נמוך	צמיגות שמן מנוע לא תקינה	החלף לשמן עם צמיגות מתאימה	8-26
	מפלס שמן המנוע נמוך מדי	הוסף שמן מנוע	10-7
	תקלה בחלקים הפנימיים של המנוע	⊙	—
	תקלה במד, נוריות חיווי/אזהרה או מתגים	⊙	—
לחץ אוויר נמוך	תקלה במדחם אוויר	⊙	—
	דליפת אוויר מצינורות	⊙	—
	תקלה בווסת האוויר	⊙	—
אין מספיק הספק מנוע	בלם החנייה לא משתחרר עד הסוף	וודא שהוא משוחרר עד הסוף	—
	גרירת בלם	⊙	—
	החלקת מצמד (דגם עם תמסורת ידנית)	התאם את החופש במצמד	10-93
	החלקת מצמד (דגם Smoother)	הוסף נוזל מצמד Smoother	10-105
	מנקה האוויר סתום	נקה או החלף קרב	10-32
	מסנן דלק סתום	החלף מסנן	10-37
	תקלה במערכת המסילה המשותפת	⊙	—
	תקלה במערכת בקרת המנוע	⊙	—
	תקלה במנוע	⊙	—
	סתימה במסנן החלקיקים DPD	⊙	—
הבלמים לא בולמים כהלכה	המרווח בין התוף והרפידה קטן מדי	⊙	—
	יש אוויר בנוזל הבלם (מלבד ברכבי בלם אוויר מלא)	⊙	—
	לחץ אוויר נמוך	⊙	—
בלימה לא שווה	לחץ אוויר לא מאוזן בצמיגים	התאם ללחץ אוויר תקין	9-12
	שחיקה לא שווה בצמיגים	החלף צמיג	10-59
	מרווח לא מאוזן בין התוף והרפידה בגלגלים	⊙	—

סימפטום	סיבה	פעולה מתקנת	עמוד לעיון
בלם הפליטה לא פועל	לחץ אוויר נמוך	העלה את מהירות המנוע כדי לספק אוויר	—
	תקלה במערכת האוויר	⊙	—
	תקלה במערכת החשמל	⊙	—
קשה לסובב את גלגל ההגה	העומס מקדימה גדול מדי	התאם את העומס	—
	מפלס נזל הגה הכוח נמוך מדי	הוסף נזל	10-115
	אין מספיק אוויר בצמיגים הקדמיים	נפח ללחץ מתאים	9-12
חופש יתר בגלגל ההגה	בורגי ואומי גלגלים משוחררים	הדק למומנט המפורט	10-69
	לחץ ניפוח לא מאוזן בצמיגים	התאם את לחץ הניפוח	9-12
	צמיגים לא מאוזנים	⊙	—
	חופש יתר בגלגל ההגה	⊙	—
חזרה לקויה של גלגל ההגה	שימון לקוי במנגנון ההיגוי	שמן את המנגנון	—
	יישור לקוי של הגלגלים	⊙	—
המצמד לא מתנתק כהלכה	אין מספיק אוויר	מלא אוויר	—
	אין מספיק נזל מצמד	הוסף נזל	10-95
	חופש יתר בדוושת המצמד	התאם לרמה המתאימה	10-93
מהתמסורת	אין מספיק שמן תמסורת	הוסף שמן	10-98
	תקלה ברכיבים הפנימיים בתמסורת	⊙	—
רעשים חזקים או חריגים	מהדיפרנציאל	אין מספיק שמן גיר דיפרנציאל	10-106
	מהמתלים	תקלה ברכיבים הפנימיים של הדיפרנציאל	⊙
מגל ההינע	שחיקה בפיני קפיצים, שאקלים או סטופרים	⊙	—
	שימון לקוי באחד הרכיבים	שמן	8-10
	שחיקה בשגמים או במסבים	⊙	—

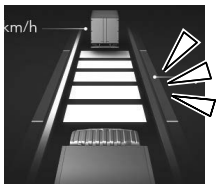
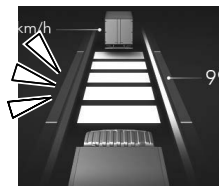
זמזם אזהרה

בזמן הנסיעה

נורית אזהרה וחיווי מופיעים בצד המידע

עמוד	סיבה/תנאי הפעולה	מיקום	נורית אזהרה/צג המידע	תבנית הצפצוף
10-12	אזהרה לגבי מפלס נוזל קירור המנוע אזהרה לגבי מפלס נוזל קירור נמוך	●	 Insufficient coolant Check for coolant leaks and fill. As there is a risk of burns, do not remove sub-tank cap while it is hot	צפצוף רצוף
3-5 11-19	אזהרה מפני התחממות יתר של המנוע המנוע התחמם יתר על המידה	●	 Overheating Stop in a safe place Cool engine while idling	צפצוף רצוף
3-3	נורית אזהרה לבלם יש תקלה במערכת הבלם	●		צפצוף רצוף
3-41	מלבד דגם המיועד לאוסטרליה/ניו זילנד דגם המיועד לאוסטרליה/ניו זילנד	●	Except model for Australia/New Zealand  Model for Australia/New Zealand 	צפצוף רצוף
			 Low air pressure Fill with air	
3-42	אזהרה לגבי לחץ אוויר אביזרים נמוך לחץ האוויר במיכל אוויר האביזרים ירד אל מתחת לרמת הלחץ המפורטת	●		צפצוף רצוף

עמוד	סיבה/תנאי הפעולה	מיקום	נורית אזהרה/צג המידע	תבנית הצפצוף
4-147	תקלה בבלם SBE יש תקלה במערכות SBA, SBE או RSA/CSE	●		צפצוף רצוף
			 EBS brake abnormal Stop in a safe place Contact the dealer	צפצוף רצוף
4-199	אזהרה לגבי השהיית ההתנעה (מיכל האוריאה ריק) (דגם המקיים את התקנים היפנים החדשים לגבי בקרת פליטות ארוכת טווח) ממשיכים לנהוג ברכב מבלי להוסיף אוריאה, כך שכמות האוריאה הנותרת הגיעה ל-0	●	 Restart inhibited Engine cannot restart because AdBlue is empty Fill with specified AdBlue	צפצוף רצוף
4-201	אזהרה לגבי השהיית ההתנעה (איכות אוריאה לא תקינה) (דגם המקיים את התקנים היפנים החדשים לגבי בקרת פליטות ארוכת טווח) ממשיכים לנהוג ברכב מבלי לבצע את הפעולות הדרושות לאחר שהוצגה ההודעה Restart inhibited (איכות אוריאה לא תקינה)	●	 Restart inhibited Engine cannot restart due to abnormal AdBlue quality Contact the dealer	צפצוף רצוף
4-202	אזהרה לגבי מערכת האוריאה (דגם המקיים את התקנים היפנים החדשים לגבי בקרת פליטות ארוכת טווח) ממשיכים לנהוג ברכב מבלי לבצע פעולות מתאימות אחרי שההודעה AdBlue injection system (מערכת הזרקת אוריאה) מוצגת	●	 AdBlue injection system AdBlue injection system is abnormal Contact the dealer	צפצוף רצוף

תבנית הצפוף	נורית אזהרה/צג המידע	מיקום	סיבה/תנאי הפעולה	עמוד
צפופים חוזרים במהירות	 Vehicle may roll Be careful of vehicle tilting to side Cargo may topple	●	אזהרה לגבי סכנה להתדרדרות הרכב הרכב מתדרדר (הטיית הרכב לצד), והדבר עלול לגרום להתמוטטות המטען	3-42
צפוף רצוף	 (מהבהב)	●	אזהרה על חריגה ממגבלת המהירות המקסימלית הרכב חורג ממגבלת המהירות המזוהה על ידי המצלמה	5-74
צפופים חוזרים בתדירות גבוהה	Brake! 	●	אזהרת AEBS (בלם אוטונומי) התגלו מכשולים קרובים מאוד לרכבך מקדימה, עם סבירות גבוהה להתנגשות, והתפקוד ABS מפעיל את הבלמים באופן אוטונומי	5-13
צפופים חוזרים בתדירות גבוהה	 	●	מערכת התרעת סטייה מנתיב (LDWS) מערכת התרעת הסטייה מנתיב מזהה סטייה של הרכב מהנתיב	5-94
צפופים חוזרים בתדירות גבוהה	 Attention Take a break?	●	אזהרת השתזרות אזהרת ההשתזרות הופעלה	5-108
צפופים חוזרים בתדירות גבוהה	 Warning Brake!	●	אזהרת AEBS (ערנות נהג) התגלו מכשולים הנמצאים בכיוון הנסיעה קדימה, ומומלץ לנהג להפעיל את הבלמים.	5-13

עמוד	סיבה/תנאי הפעולה	מיקום	נורית אזהרה/צג המידע	תבנית הצפצוף
4-92	אזהרת [SA] Smoother - הרכב ממשיך לנסוע בהילוך לא מתאים או לאט בעלייה. - הרכב מותנע ונעצר לעתים קרובות מדי	●	 T/M oil temp rising Release accelerator pedal or drive in auto mode	צפצופים ארוכים חוזרים
4-154	אזהרת ESC ה-ESC פועל	●	 (מהבהבת)	צפצופים קצרים חוזרים
4-92	אזהרה לגבי מניעת השילוב של הילוך אחורי [SA] ידית ההילוכים הועברה למצב R בזמן הנסיעה	●	 Shifting to R inhibited With the vehicle stopped, put the gearshift lever in R	שלושה צפצופים ארוכים
4-1	אזהרת חגורת בטיחות מהירות הרכב עולה על 20 קמ"ש כשחגורת הבטיחות לא חגורה במושב הנהג, מושב הנוסע או המושב האמצעי, כשמתג ההצתה פתוח	●	 (מהבהבת)	שני צפצופים ארוכים
4-182	אזהרה דרוש ריענון של מסנן החלקיקים DPD יש לבצע נוהל ריענון ידני	●	 DPD regeneration needed Stop in a safe place to perform DPD regeneration	שלושה צפצופים קצרים
4-182	אזהרה לגבי הצורך לבצע ריענון של מסנן החלקיקים DPD ממשיכים לנסוע ברכב מבלי לבצע את נוהל הריענון הידני	●	 DPD regeneration needed Stop in a safe place to perform DPD regeneration The engine may not be able to restart	שלושה צפצופים קצרים
5-18	אזהרה לגבי המרחק בין רכבים רכבך מתקרב לרכב לפנים, והנהג צריך ללחוץ על הבלמים	●	 Attention Keep distance from Preceding Vehicle	שלושה צפצופים קצרים

עמוד	סיבה/תנאי הפעולה	מיקום	נורית אזהרה/צג המידע	תבנית הצפצוף
5-28	אזהרת ניטור שטחים מתיים יש סיכון גבוה להתנגשות	●		שלוח צפצופים קצרים
4-75	אזהרת חצי מצמד לחוץ [M/T] אזהרה המוצגת אם המצב של מצמד לחוץ למחצה נמשך זמן מה	●	 Clutch may slip Do not use half-clutch for a long time	שני צפצופים קצרים
4-75	אזהרה רגל על דוושת המצמד [M/T] אזהרה המוצגת אם הרגל מונחת על דוושת המצמד בזמן הנסיעה	●	 Clutch may slip Do not put your foot on clutch pedal while driving	שני צפצופים קצרים
4-75	אזהרה מפני החלפת הילוכים [M/T] כשמעבירים את התמסורת להילוך לא מתאים למהירות הנסיעה	●	 Improper gearshift This gearshift may lead to transmission malfunction	שני צפצופים קצרים
5-37	אזהרה לגבי תפקוד ההתראה על התחלת תזוזה של הרכב לפני - הרכב לפני התקדם כ-5 מטר, אבל רכבך עדיין לא התחיל בתזוזה (כשלא נוסעים במצב בקרת שיוט אדפטיבית טווח מהירות מלאה) - אחרי עקיבה ואז עצירה מאחורי הרכב לפני, הרכב לפני מתחיל בתנועה (כשנוסעים עם בקרת שיוט אדפטיבית טווח מהירות מלא)	●	Preceding vehicle start	צפצוף קצר אחד

עמוד	סיבה/תנאי הפעולה	מיקום	נורית אזהרה/צג המידע	תבנית הצפצוף
5-75	אזהרה אין כניסה שלט אין כניסה זוהה על ידי המצלמה בזמן הנסיעה	●	 (מהבהבת)	צפצוף קצר אחד
			No entry 	

●: בתוך הקבינה, ○: מחוץ לקבינה, △: בתוך בקבינה ומחוץ לקבינה

אם נורית האזהרה והחיווי בצג המידע לא מוצגים

עמוד	סיבה/תנאי הפעלה	מיקום	תבנית הצפצוף
4-91	אזהרת [SA] Smoother • המנוע נמצא תחת עומס יתר	●	צפצוף רצוף
4-91	אזהרת [SA] Smother נעשה ניסיון לשלב הילוך לא מתאים (מצב ידני)	●	צפצופים ארוכים חוזרים

●: בתוך הקבינה, ○: מחוץ לקבינה, △: בתוך בקבינה ומחוץ לקבינה

בזמן עצירה

אם נורית האזהרה והחיווי בצג המידע מוצגים

עמוד	סיבה/תנאי הפעולה	מיקום	נורית אזהרה/צג המידע	תבנית הצפצוף
2-22	התראה למניעת נעילת המפתח ברכב (כשנועלים את הדלת באופן ידני) בזמן שהשלט הושאר ברכב, נעשה ניסיון לחוץ על לחצן הנעילה בצד הנהג או בצד הנוסע, ולסגור את הדלת על ידי משיכת ידית הדלת כלפי מעלה (דגם עם מערכת כניסה והתנעה פסיבית)	△	 Door lock unavailable Key is in vehicle	צפצוף רצוף
2-22	התראה למניעת נעילת המפתח ברכב (כשלוחצים על מתג הבקשה) בזמן שהשלט הושאר ברכב, נעשה ניסיון לנעול את הדלת על ידי לחיצה על מתג הבקשה (דגם עם מערכת כניסה והתנעה פסיבית)	△	 Door lock unavailable Key is in vehicle	צפצוף רצוף
2-23	אזהרה לגבי השארת מתג ההצתה במצב פתוח (כשלוחצים על מתג הבקשה) בזמן שמתג ההצתה נמצא במצב ACC או פתוח, נעשה ניסיון לנעול את הדלת על ידי לחיצה על מתג הבקשה. (דגם עם מערכת כניסה והתנעה פסיבית)	△	 Door lock unavailable Put starter switch in LOCK position	צפצוף רצוף
2-23	אזהרה מפני הוצאת השלט מהרכב בזמן שמתג ההצתה היה במצב ACC או פתוח, השלט הוצא מהרכב והדלת נסגרה (דגם עם מערכת כניסה והתנעה פסיבית)	●	 Key undetectable No key found in vehicle	צפצוף רצוף

עמוד	סיבה/תנאי הפעולה	מיקום	נורית אזהרה/צג המידע	תבנית הצפצוף
2-24	אזהרת דלת פתוחה בזמן שדלת הנהג או דלת הנוסע לא נסגרה כהלכה, נעשה ניסיון לנעול את הדלת על ידי לחיצה על מתג הבקשה או הפעלת השלט הרחוק (דגם עם מערכת כניסה והתנעה פסיבית)	△	 Door lock unavailable Door is open	צפצוף רצוף
2-24	אזהרה לגבי פעולת התנעה ללא שלט רחוק לא ניתן לסובב את מתג ההתנעה למצב פתוח בגלל שלא ניתן לזהות את השלט, בין אם שהסוללה שלו מרוקנת ובין אם בגלל גלי רדיו מסביב (דגם עם מערכת כניסה והתנעה פסיבית)	●	 Authenticate key Hold key over starter switch	צפצוף רצוף
2-25	אזהרה לגבי רמת הטעינה של סוללת השלט הרחוק (מערכת כניסה והתנעה פסיבית) הסוללה בשלט בשלט הרחוק אוזלת. (דגם עם מערכת כניסה והתנעה פסיבית)	●	 Low key battery Key battery is low Replace the battery	צפצוף רצוף
2-25	אזהרה לגבי תקלה במערכת כניסה והתנעה פסיבית יש תקלה במערכת הכניסה וההתנעה הפסיבית והיא לא פועלת כהלכה (דגם עם מערכת כניסה והתנעה פסיבית)	●	 Key system abnormal Remote controller key system abnormal Contact the dealer	צפצוף רצוף
2-61	אזהרה מפני עצירה בסל"ד סרק המנוע נכבה בפתאומיות, למשל בשל פעולות עם המפתח, בזמן שה-potsoce מכבה את המנוע באופן אוטומטי	●	 Idling stop warning Start the engine by operating the key	צפצוף רצוף

עמוד	סיבה/תנאי הפעולה	מיקום	נורית אזהרה/צג המידע	תבנית הצפצוף
4-129	אזהרה מפני תזוזת רכב עם HSA הרכב מתחיל בתזוזה בזמן עצירה בהשתמש ב-HSA	●	 (כתומה)	צפצוף רצוף
			 Vehicle rolling forward Apply the parking brake	
7-17	אזהרה מפני הטיית קבינה [V] מתג ההצתה סובב למצב פתוח, כשהקבינה לא נעולה עד הסוף	●	 Warning Cab is not locked Check that cab is locked	צפצוף רצוף
7-73	אזהרה לכך שבלם החנייה עדיין מופעל כשנוסעים בזמן שבלם החנייה מופעל	●	 (נדלקת)	צפצוף רצוף
4-73	אזהרה לכך שבלם החנייה לא הופעל כשמסובבים את מתג ההצתה למצב ACC או LOCK מבלי להפעיל את בלם החנייה	●	 (נדלקת)	צפצוף רצוף
4-92	אזהרת [SA] Smother דוושת ההאצה מוחזקת בזמן שהבלמים מופעלים	●	 T/M oil temp rising Release the accelerator pedal or return gearshift lever to N position	צפצופים ארוכים חוזרים
4-92	אזהרת [SA] Smother הרכב נעצר בשיפוע כשדוושת ההאצה לחוצה	●	 T/M oil temp rising Release accelerator pedal and depress the brake pedal	צפצופים ארוכים חוזרים
4-92	אזהרת [SA] Smother הטמפרטורה של שמן מצמד ה-Smoother גבוהה באופן חריג	●	 T/M oil temp rising While engine is running, put gearshift lever in the P or N position, and wait	צפצופים ארוכים חוזרים

עמוד	סיבה/תנאי הפעולה	מיקום	נורית אזהרה/צג המידע	תבנית הצפצוף
4-92	אזהרת [SA] Smoother הנהג פותח את הדלת ויוצא מהרכב כשמתג ההצתה פתוח ויש הילוך משולב	●	 Alert! Driver not seated Return the gearshift lever to N position and apply the parking brake	צפצופים חוזרים ארוכים
4-129	אזהרה לגבי דלת פתוחה בזמן פעולת ה-Ash דלת נפתחה מבלי להפעיל את בלם החנייה, בזמן שה-Ash פועל	●	 (כתומה)  Caution! HSA long operation HSA system is operating for a long time Apply the parking brake	צפצופים חוזרים ארוכים
4-129	אזהרה לגבי הפעלה ארוכה מדי של ה-HSA הרכב נעצר לזמן רב כשה-HSA מופעל	●	 (כתומה)  Caution! HSA long operation HSA system is operating for a long time Apply the parking brake	צפצופים חוזרים ארוכים
4-129	אזהרה מפני תקלה ב-HSA יש תקלה ב-HSA (כשה-HSA מופעל)	●	 (כתומה)  HSA abnormal Restart engine, if it appears again, contact the dealer	צפצופים חוזרים ארוכים
2-209	כוונון גובה באמצעות השלט הרחוק משנים את גובה הרכב בעזרת השלט הרחוק	○	 Adjusting height by remote Vehicle height is being adjusted by remote control Be careful of surrounding safety and interference	צפצופים חוזרים ארוכים

תבנית הצפצוף	נורית אזהרה/צג המידע	מיקום	סיבה/תנאי הפעולה	עמוד
צפצופים קצרים חוזרים	 Caution!turn off the light Battery may go flat because forget to turn off the light	●	נכה את אורות הרכב הדלת נפתחה בזמן שמתג ההצתה נמצא במצב LOOK ונורית החיווי של אורות דולקים דולקת	4-101
שלושה צפצופים	 Key undetectable No key found in vehicle	○	אזהרה לגבי הוצאת השלט הרחוק מהרכב בזמן שמתג ההצתה נמצא במצב ACC או פתוח, השלט הרחוק הוצא מהרכב והדלת נסגרה (דגם עם מערכת כניסה והתנעה פסיבית)	2-23
שלושה צפצופים	 Idling stop warning Put gearshift lever in neutral position and depress the clutch pedal	●	אזהרה מפני עצירה בסל"ד סרק [M/T] הנהג שילב הילוך בזמן ש-ecostop כיבה את המנוע באופן אוטומטי	4-61
שלושה צפצופים	 Engine restart Engine is restarted because door was open	●	אזהרה לגבי התנעת מנוע הדלת בצד הנהג נפתחה בזמן שהמנוע נעצר באופן אוטומטי על ידי ecostop	4-61
	 Engine restart Engine is restarted because seatbelt was not fastened		אזהרה לגבי התנעת המנוע חגורת הבטיחות בצד הנהג נפתחה בזמן שהמנוע נכבה באופן אוטומטי על ידי ecostop	4-61
שני צפצופים קצרים	 Key collation complete Put starter switch in ON position	●	התראה לגבי סיום הזיהוי של האימובילייזר השלט הרחוק זוהה ומתג ההצתה סובב למצב פתוח (דגם עם מערכת כניסה והתנעה פסיבית)	2-24

● בתוך הקבינה, ○ מחוץ לקבינה, △ בתוך בקבינה ומחוץ לקבינה

אם נורית האזהרה והחיווי בצג המידע לא מוצגים

עמוד	סיבה/תנאי הפעלה	מיקום	תבנית הצפופים
2-29	אזהרה מפתח נשאר במתג ההצתה הדלת בצד הנהג נפתחה כשהמפתח נשאר במתג ההצתה, ומתג ההצתה נקבע למצב ACC או LOCK (דגם עם מערכת כניסה והתנעה פסיבית)	●	צפופים ארוכים חוזרים
4-74	אזהרת רברס ידית ההילוכים נקבע ל-R	△	צפופים ארוכים חוזרים
4-91	אזהרת [SA] Smoother כשמעלים או מורידים הילוך להילוך לא מתאים להתחלת נסיעה (מצב ידני)	●	צפופים חוזרים ארוכים
7-22	אזהרה על הטיית קבינה חשמלית מתבצעת - כשמטים את הקבינה כלפי מעלה - ידית המשאבה נמצאת במצב "למעלה" - כשמורידים את הקבינה - ידית המשאבה נמצאת במצב למטה (נסיעה)	○	צפופים חוזרים ארוכים
2-23	אזהרה לגבי מתג הצתה במצב פתוח (בעת נעילת הדלת באופן ידני) - כשמתג ההצתה נמצא במצב ACC או פתוח, לחצן הנעילה בדלת בצד הנהג נלחצה כשהדלת פתוחה (דגם עם מערכת כניסה והתנעה פסיבית) - כשמתג ההצתה במצב ACC או פתוח, נעשה ניסיון לסגור את הדלת לאחר שהיא נפתחה כשהיא הייתה נעולה קודם לכן (דגם עם מערכת כניסה והתנעה פסיבית)	○	שני צפופים

●: בתוך הקבינה, ○: מחוץ לקבינה, △: בתוך בקבינה ומחוץ לקבינה